



# Maisner Wochenblatt

08



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt  
Auch online zu lesen unter [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)



SAMSTAG

30.  
APRIL 2022

JOSEFI  
KONZERT

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

**ALLNEIDER**  
TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT  
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o  
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

**LEHMPUTZE**

**Optimales Raumklima durch Lehmputze**  
Tonmaterialien nehmen Luftfeuchtigkeit in großem Maße auf und geben sie zeitversetzt wieder ab. Diese natürliche Regulierung bindet Gerüche, die Raumluft wird frisch und angenehm.

Qualität hat einen Namen!  
**MAIER**  
www.maiermeister.it

Mobil 335 8393330  
info@maiermeister.it

**MEISTERBUND**  
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

**ELEKTRO** Solarsysteme & Elektroanlagen  
**KNX**  
**WIMIT GmbH**

MÖLTEN - LANA  
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

**M** **24h** LANA +39 349 282 8300  
MÖLTEN +39 0471 668148  
info@elektro-wimit.it

**ELEKTRO LINE**

Elektroinstallationen - Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812  
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran  
T / F 0473 220190  
info@elektroline.net www.elektroline.net

**GH GARAGE** des Egger Robert  
**HIMMEL** Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33  
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484  
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

**HAFNER KONRAD**

HEIZUNGS-, SANITÄR-, SOLAR UND GASANLAGEN  
I - 39012 Meran | Max-Valier-Straße 13  
Tel. 0473 22 14 20 | Fax 0473 22 19 00  
info@hafner-konrad.it  
www.hafner-konrad.it

**Machen Sie Ihr eigenes Klima**  
... mit den Klimageräten von

**Knoll** **GoFried**  
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 • 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

**KARBAGHER INNENAUSBAU**

► BERATUNG  
► PLANUNG  
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER  
I - 39012 MERAN  
PFARRGASSE 29/B  
Tel./Fax 0473 237 407  
info@karbacher.it

**HÖLLRIGL 100**  
MICHAEL & LEO OHG

**Steinmetzbetrieb & Restaurierung**  
Qualität und Professionalität  
„in Stein gemeißelt“!

Bau und Eigenheimgestaltung  
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zwegg Str. 10 • I-39011 Lana (BZ)  
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermbs  
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10  
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

**REITERER**

Holz. Bau. Leben.

Tel. 348-7075119  
www.zimmereireiterer.com

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Robert Bernard berät Sie gerne.  
E-Mail: werbung@wochenblatt.it  
oder Telefon: 338 3037 466

**UNIVERSALbau**

Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl  
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo  
39012 Meran/Merano  
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it  
Andreas 347 8 910 044

**PLANK**  
HEINRICH GIBBY

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 382 001 2504 | Helling | heinrich-plank.it

# Gastkommentar & Inhalt



Liebe Untermaiser und Untermaiserinnen, man stelle sich vor, es ist Josefi und es gibt kein traditionelles JosefiKonzert der Bürgerkapelle Untermais.

Heuer trifft es genau umgekehrt zu. Wir als Bürgerkapelle Untermais wollten, nachdem sich diese auch für uns so schwierige Zeit so langsam entspannt, an altbekannten Traditionen festhalten. Und haben deshalb beschlossen, unser Konzert dem Namen nach beizubehalten, auch wenn Josefi schon gut eineinhalb Monate vorüber ist. Und trotzdem freuen wir uns. Endlich wieder für euch, lieber Maiserinnen und Maiser, liebe Meranerinnen und Meraner, auftreten und ein Konzert geben zu dürfen. Es ist jetzt, wo das Frühjahr alles neu macht, wo alles gedeiht und wächst, auch der Zeitpunkt gekommen, dass die zarten Pflanzen der Kultur wieder wachsen sollen und müssen. Wir werden unseren Beitrag dafür leisten, dass Musik und Kultur auch nach Corona wieder IN ist und bleibt. Und wir hoffen, dass ihr uns mit dem Besuch unseres Konzertes mit unterstützt und uns zeigt, dass Musik doch systemrelevant ist. Den schließlich ist ein vollgefüllter Kursaal beim JosefiKonzert auch eine Tradition, die erhalten werden muss.

Musikalische Grüße

Florian Rainer  
Obmann Bürgerkapelle Untermais



Nachrichten aus der Gemeinde Meran .....04  
 Josefi Konzert der Bürgerkapelle Untermais ...05  
 Sommeraufenthalt für Senioren .....06  
 Ein kreativer „Grenzgang“ .....06  
 Fahrzeuge mit ausländischem Kennzeichen ....07  
 EU setzt auf langlebige Produkte.....08  
 Veranstaltungen in Algund .....08  
 Max Reger Tage 2022.....09  
 Schüler und ihre Gedanken zum Krieg in der Ukraine. 10  
 Entzerrung der Saisonen, Nachhaltigkeit & Marke Meran.....11  
 Treffen Therme Meran mit Gemeindeführung ..13  
 „Make food soft“ .....14  
 Löwenzahn vom Feinsten.....15  
 KIWANIS Club Meran setzt in der Stadt ein Zeichen..15  
 Kleinanzeiger .....16  
 Maiser Service Blatt .....16  
 Veranstaltungen .....18  
 Missio Gottesdienst.....18  
 Blumenmarkt im Rebhof .....18  
 SVP-Ortsausschuss Untermais zum Schulzentrum Untermais – .....19  
 Strafbescide für Ungeimpfte über 50 .....19  
 Plattform Nachhaltige Schule.....19  
 Pfarrnachrichten .....20  
 Maiprozession am Sonntag, 1. Mai .....22  
 Frischluftoase und Ausstellungen Villa San Marco .23  
 Incontro con Carlo Gava.....24  
 L'urlo dell'habergeis di Lana .....25  
 Più donne in Consiglio .....25  
 Ottimi risultati ai Provinciali dell'Aesse Merano nuoto ..26  
 San Nicolò, firmato il contratto preliminare di acquisto ....26  
 Pallamano: la Nazionale italiana ricevuta in municipio ...27  
 Gita culturale nel trentino .....27  
 Zeltlager Jungschar Obermais.....29  
 Ostereiersuche im Texelpark.....29  
 Tipps für Bücherwürmer .....30  
 Impressum .....30

O.: ... isch die Ortspolizei durch Kontrollen sou überlostet?  
 U.: Wia kimmsch af sell?  
 St.: Weils sie afn Winkelweg seid der Äpfelernte in „liegenden Polizisten“ nimmer installiert hobn ...

## Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 04.05.2022  
 Redaktionsschluss: Freitag, 29.04.2022  
 Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)  
 Kontakte: Telefon E-Mail  
 Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4 [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it)  
 Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006 [wtaranto@wochenblatt.it](mailto:wtaranto@wochenblatt.it)  
 Werbung Robert Bernard 338-303 74 66 [robert.bernard@wochenblatt.it](mailto:robert.bernard@wochenblatt.it)  
 Werbung allgemein 0473-49 15 05 [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it)  
 Intermedia Concepts 0473-055 220 [hatzis@wochenblatt.it](mailto:hatzis@wochenblatt.it)  
 Herausgeber Helmut Fritz 335-63 777 53 [verwaltung@wochenblatt.it](mailto:verwaltung@wochenblatt.it)  
 Fax 0473-49 15 03  
 Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in  
 meran  
 mais

**KiMM**



## Veranstaltungen im KiMM

Do. 21.04.-So. 24.04.

**Kongress des Berufsverbandes Deutscher Internisten e.V.**

Mi. 27.04. 9-12 Uhr Kartenvorverkauf Josefi-Konzert der Bürgerkapelle Untermais für den 30. April im Kurhaus - Tel. 491 500

Mi. 27.04. 14-19 Uhr  
**„Special Days 2022“ für Just Freunde**

Fr. 29.04. 14-19 Uhr Kartenvorverkauf Josefi-Konzert der Bürgerkapelle Untermais für den 30. April im Kurhaus - Tel. 491 500

Fr. 29. April 19 Uhr  
**Vollversammlung FCO**

Sa. 30. April 19 Uhr  
**40 Years Ost West Club**

Weitere Termine:  
 So. 1. Mai ab 10 Uhr  
**6. Moaser Kirchtig**

Sa. 7. Mai um 15 Uhr im KiMM  
**Muttertagskonzert**

**... Samstagvormittag vor dem KiMM:**

An den Samstagen 23. und 30. April können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 9:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben.**

**Tischreservierung Bistro FESTIVAL**  
 Tel. 0473 - 606 456

**KiMM** kultur in meran mais  
 Pfarrgasse 2 · 39012 Meran  
 T. 0473 49 15 01 [www.kimm-meran.it](http://www.kimm-meran.it)

# Nachrichten aus der Gemeinde Meran

## St. Nikolaus: Kaufvorvertrag unterzeichnet



Von links: Beatrix Burger, Vizepräsidentin der Stiftung St. Nikolaus, Präsident Giovanni Moeseneder Frajria, Stadtrat Nerio Zaccaria, Stadtrat Stefan Frötscher, und Josef Reiterer, Mitglied des Verwaltungsrates der Stiftung.

Kürzlich wurde im Rathaus der Vorvertrag zum Ankauf eines Teils des Gebäudes an der Kreuzung zwischen der Verdi- und der St.-Franziskus-Straße unterzeichnet. Die diesbezüglichen Ausgaben belaufen sich auf knapp drei Millionen Euro. 2020 hatten die Stadtgemeinde Meran und die Stiftung St. Nikolaus nach langen Verhandlungen eine Einigung über die zukünftige Nutzung des aufgelassenen Schulgebäudes an der Kreuzung zwischen der Verdi- und der St.-Franziskus-Straße gefunden. „Die Stadtverwaltung hatte damals beschlossen, insgesamt sechs Millionen Euro zu investieren, um die Immobilie anzukaufen und dann zu sanieren, um dort vier Kindergartensektionen mit angeschlossener Turnhalle sowie eine Mensaküche einzurichten“, erinnerte Finanzstadtrat Nerio Zaccaria. Nach einer gründlichen Überprüfung des Projektes und des gesamten Verfahrens hatte die kommissarische Verwaltung im Juni 2021 – bei der dritten Haushaltsänderung - drei Millionen Euro aus dem Verwaltungsüberschuss 2020 für den Ankauf der Immobilie zur Verfügung gestellt. Durch die Unterzeichnung des Kaufvorvertrages verpflichtet sich die Stiftung St. Nikolaus dazu, der Gemeindeverwaltung das Erdgeschoss, das erste und das zweite Stockwerk des alten Gebäudes sowie das Nebengebäude und verschiedene umliegende Flächen abzutreten. Darunter auch ein 700 Quadratmeter großes Grundstück, welches zu einem Spielplatz umgestaltet werden soll. Die vier Kindergartensektionen, die im sanierten Gebäude Platz finden sollen, sind derzeit in angemieteten Immobilien untergebracht. Laut den Schätzungen des Schulamtes wird die Gemeinde dadurch jährlich zwischen 72.000 bis 97.000 Euro an Mietkosten sparen. In den oberen beiden Stockwerken werden hingegen Wohnungen für Menschen mit Beeinträchtigung eingerichtet, die die Stiftung gemeinsam mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafentamt verwalten wird.

## Stadtrat besichtigt neue Biomasseanlage



Kürzlich haben die Mitglieder der Meraner Stadtregierung das von Alperia Ecoplus am Ende der Rabbiosistraße errichtete und betriebene Biomasse-Fernheizwerk besichtigt. Durch die Anlage geführt wurden die Stadträte von Günther Andergassen, dem Direktor von Alperia Ecoplus, und einer Gruppe von Technikern der Gesellschaft. Der Heizwerkofen der neuen Biomasse wurde bereits Mitte Dezember 2021 getestet. Bis Ende Januar lief noch der Probebetrieb, im Februar wurde der Vollbetrieb aufgenommen. Mit dem neuen Heizwerk können noch mehr private und öffentliche Gebäude an das Fernwärmenetz Meran-Algund angeschlossen und alte Heizanlagen, die viel Kohlendioxid und Stickstoffdioxid ausstoßen, außer Betrieb genommen werden.

## 5.800 Tonnen CO2 im Jahr eingespart

Die neue Biomasseanlage mit einer Leistung von acht Megawatt deckt etwa 30 Prozent des Bedarfs an thermischer Fernwärmeenergie. Dadurch können drei Millionen Kubikmeter Erdgas und 5.800 Tonnen CO2 im Jahr eingespart werden. In der Anlage wird naturbelassenes Holz aus den Wäldern verbrannt. Dank der Nutzung dieser erneuerbaren Energiequelle wird die Abhängigkeit des Meraner Fernwärmesystems von fossilen Brennstoffen verringert und klimaschädliche Gase reduziert. Denn bei der Verbrennung von Holz wird die gleiche Menge an CO2 freigesetzt, welche die Bäume während ihres Lebenszyklus aufgenommen haben. Holz aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern erhöht daher nicht die Menge an Kohlendioxid in der Atmosphäre. Derzeit werden in Meran rund 5.000 Meraner Familien (27 % der Haushalte) mit Fernwärme versorgt. Dazu kommen etwa 400 Dienstleistungsstrukturen (z.B. Hotels) und öffentliche Einrichtungen (z.B. Schulen).

## Arbeiten am Tappeinerweg und Steinernen Steg abgeschlossen

Pünktlich zu den Osterfeiertagen konnten zwei wichtige Eingriffe zur Aufwertung des Meraner Promenadennetzes abgeschlossen

*Fortsetzung nächste Seite*

**tanzschule**  
scuola di ballo

**daniel + eva**  
dance

Tanzkurse auch für Kinder und Jugendliche

Geschenk Gutscheine erhältlich!

- Disco fox
- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021  
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

**DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

**35 JAHRE NATURAFIT**  
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:  
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: [shop.naturafit.it](http://shop.naturafit.it)

T. +39 0473 564 862 - [info@naturafit.it](mailto:info@naturafit.it) - [www.naturafit.it](http://www.naturafit.it)

100% Natur

**naturafit**

## ■ Bürgerkapelle Untermais

# Josefi Konzert der Bürgerkapelle Untermais

Samstag, 30. April um 20 Uhr im Kursaal von Meran

Am Samstag, 30. April um 20 Uhr, lädt die Bürgerkapelle Untermais zu ihrem traditionellen Josefikonzert ins Meraner Kurhaus. Josefi Dinner, unter diesem kulinarischen Motto steht der heurige Konzertabend, und so präsentieren die Untermaiser Musikantinnen und Musikanten ein abwechslungsreiches Menü, welches am Ende sogar mit einer kleinen Überraschung aufwartet.

Die Bürgerkapelle Untermais freut sich nach den vielen Monaten der pandemie-bedingten Entbehrungen auf jeden einzelnen Besuch, um gemeinsam mit den Zuhörern einen musikalischen Abend zu genießen. Kartenvorverkauf:

Mi 27.04. von 9-12 Uhr und Fr 29.04. von 15-18 Uhr im KiMM  
Tel. 0473 491500 | Kontakt: info@bku.it



**BÜRGERKAPELLE**  
**UNTERMAIS**

# JOSEFI KONZERT

SAMSTAG  
**30.**  
APRIL 2022

# KURSAAL MERAN

**BEGINN: 20 UHR**  
Einlass ab 19 Uhr

Kapellmeister:  
**Markus Müller**

Obmann: Florian Rainer  
Sprecher: Patrick Rina

werden. Es handelt sich hierbei um die Sanierung des Aufgangs zum Tappeinerweg im Abschnitt zwischen der Zenobergstraße und dem Wohnhaus Ortenstein sowie um den Austausch der Deckschicht des Steinernen Stegs im Teilstück zwischen der Brücke und dem Kiosk samt Reparaturarbeiten an der talseitigen Steinmauer und Verlegung von Leerrohren und Leitungen. An den Arbeiten, die externen Unternehmen anvertraut wurden, haben sich auch die Mitarbeiter des Bauhofs beteiligt, etwa bei der Sanierung des seit einigen Jahren den Sicherheitsbedingungen angepassten, historischen Promenadengeländer (Höhe 104 cm). Die Gesamtkosten der beiden Eingriffe beliefen sich auf 260.000 Euro.

### Handball: Italienisches Nationalteam im Rathaus empfangen



Kürzlich wurde die italienische Handballnationalmannschaft, die von Riccardo Trillini trainiert wird, von der Stadtregierung im Ratsaal empfangen. Seit dem 10. April befindet sich die italienische Handballnationalmannschaft in der Kurstadt, um im Hinblick auf die bevorstehenden Mittelmeerspiele ein Trainingslager und eine Reihe von Freundschaftsspielen mit der Schweiz zu absolvieren. Zwischen den Trainingseinheiten nahmen sich die Athleten - darunter vier aus Meran - Zeit für einen Besuch im Rathaus, wo sie im Sitzungssaal des Gemeinderates empfangen wurden. Mit dabei waren Bürgermeister Dario Dal Medico, Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, Stadtrat Nerio Zaccaria und Stadträtin Emanuela Albieri.

### Mehr Frauen im Gemeinderat - Weniger geschlechterspezifische Ungleichheit in der Politik

Im April wird im Regionalrat der Gesetzentwurf 19/XVI besprochen. Er sieht die Einführung einer effektiven und obligatorischen Frauenquote für die Wahllisten auf kommunaler Ebene vor. Der



Beirat für Chancengleichheit der Gemeinde Meran setzt sich nachdrücklich für eine Verbesserung des Wahlgesetzes für Gemeinderatswahlen ein. Bei den letzten Gemeindewahlen in Meran wurde, wie auch im Rest des Landes, festgestellt, dass die Frauen im Gemeinderat deutlich unterrepräsentiert sind. In den aus 36 Sitzen bestehende Gemeinderat wurden 12 Frauen gewählt, der Frauenanteil liegt somit bei nur 33 %. Der Beirat für Chancengleichheit der Gemeinde Meran setzt sich nachdrücklich für eine Verbesserung des Wahlgesetzes für Gemeinderatswahlen ein. Denn das bestehende Gesetz weist eine Lücke auf: Es berechnet nämlich nicht das verpflichtende Drittel an weiblichen Kandidaten auf die effektiven Kandidaten, sondern auf die Anzahl der möglichen Kandidaten auf der gesamten Liste. Das heißt im Klartext für Meran, dass bei einer Anzahl von 37 Kandidaten auf einer Liste eine Kandidatin ausreicht, wenn die restlichen Listenplätze leer bleiben. Es ist also anzustreben, dass das verpflichtende Drittel auf die effektiven Kandidaten berechnet wird. Auch bei der Angabe von Präferenzen wäre es angemessen und wünschenswert, dass bei vier Stimmen mindestens eine Stimme für ein anderes Geschlecht abgegeben wird.

## Sommeraufenthalt für Senioren

Nach der Covid-bedingten Pause organisiert die Stadtgemeinde Meran wieder die traditionellen Ferienaufenthalte am Meer für Seniorinnen und Senioren, und zwar vom 10. bis 24. Juni in Bellaria. Die Einschreibungen werden ab Dienstag, 19. April bis Freitag, 22. April von 8:30 Uhr bis 11:30 Uhr in der Tagesstätte für Seniorinnen und Senioren im zweiten Stock des ehemaligen Kurmittelhauses in der Otto-Huber-Straße 8 entgegengenommen. Einschreiben können sich alle Bürger und BürgerInnen, die in der Stadtgemeinde Meran ansässig und über 70 Jahre alt sind oder im Laufe des Jahres das 70. Lebensjahr vollenden. Bei den Ehepartnern genügt es, dass einer der beiden die Altersvoraussetzungen erfüllt. Personen, welche die Altersvoraussetzungen nicht erfüllen, müssen die Vollkosten des jeweiligen Turnus tragen.



## Ein kreativer „Grenzgang“

Eine Woche Community-Dance-Academy mit Tanz, Theater und Bewegung



Vom 8. bis zum 13. August findet das Community Dance Camp des Südtiroler Tanzkollektivs in Mühlbach statt. Es soll junge Menschen zwischen 9-19 Jahren ansprechen. Nach zwei Jahren ohne Das Südtiroler Tanzkollektiv bietet, wie bereits in den Jahren 2017-19, ein ambitioniertes Sommerprojekt an. Mit Hilfe des Tanzes, Theaters und mit weiteren kreativen Ausdrucksformen werden die Teilnehmer gemeinsam ein eigenes Stück zum Thema „Grenzgang/Attraversare“ erarbeiten und am 13. August aufführen.

Das bewährte Academy-Team mit Elfi Troi, Sabrina Fraternali, Martina Marini, Anastasia Kostner und Ewald Kontschieder u.a. begleitet das Projekt, wobei Kinder und Jugendliche zwischen 9 und 19 Jahren gemeinsam im Herz-Jesu-Institut wohnen, trainieren, proben und kreative Ausdrucksformen kennenlernen.

Das Südtiroler Tanzkollektiv wird wesentlich mitgetragen von den drei Meraner Vereinen Muspilli, Errante Teatro Danza und Tanzschmiede. Vormerkungen/Info: [www.communitydance.it](http://www.communitydance.it) - 348 79 33 930 (Ewald Kontschieder), 333 43 17 911 (Elfi Troi)

## Was ist Amaranth?



Die winzigen Körner des Amaranths sehen zwar wie Getreidekörner aus und können ähnlich wie Getreide verwendet werden. Botanisch gehört Amaranth jedoch zu den Fuchsschwanzgewächsen und nicht wie echtes Getreide zu den Süßgräsern, weswegen er als „Pseudogetreide“ bezeichnet wird.

Für die menschliche Ernährung ist Amaranth in zweierlei Hinsicht interessant. Die kleinen Körner sind ausgesprochen nährstoffreich und eine sehr gute Quelle für hochwertiges Protein, ungesättigte Fettsäuren, Kalzium, Magnesium, Eisen und

Zink. „Zudem ist Amaranth glutenfrei und somit auch für Menschen, die an Zöliakie leiden, verträglich“, weiß Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. „Zum Backen eignet sich das Mehl von Amaranth wegen des fehlenden Klebereiweißes jedoch nicht. Stattdessen punktet er mit seinem nussigen Geschmack.“ Amaranth wird ähnlich wie Hirse zubereitet: dafür werden die Körner mit der dreifachen Volumenmenge Wasser rund 30 Minuten lang gegart. Der gekochte Amaranth kann als Beilage zu gedünstetem Gemüse serviert, zu Bratlingen verarbeitet oder für salzige und süße Aufläufe verwendet werden. Die rohen Körner eignen sich zum Keimen. Die Blätter der Pflanze können als Gemüse zubereitet werden, sie schmecken ähnlich wie Spinat oder Mangold.



**K**  
**KERSCHBAUMER**  
 TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRASPORTI - LAVORI GRU

**Neu:  
 spezieller  
 Raupenkran**

**KERSCHBAUMER PETER**  
 AUTOTRASPORTI - KRANARBEITEN  
 Lebenbergerstr. 19 - 39010 TSCHERMES (BZ)  
 Handy Alex: +39 334 1666545  
 E-mail: [kerschbaumerp@rolmail.net](mailto:kerschbaumerp@rolmail.net)  
[www.transporte-kerschbaumer.it](http://www.transporte-kerschbaumer.it)

sodastream  
 PUSH FOR BETTER  
**DUO Black/White**

**Sodagerät**

- > regelbare CO<sup>2</sup> Dosierung
- > 1 CO<sup>2</sup> Tank
- > 1+1 Glas + Petflasche
- > Farbe Weiß
- > Nettogewicht 5,5Kg
- > BxHxT: 366 x 445 x 191

**CO<sup>2</sup> TANK MIT NEUEM QUICK CONNECT ANSCHLUSS**

Quick Connect Zylinder™  
 Patent angemeldete Technologie.

**129**  
 LISTENPREIS 169,90

**EP:HOWA Algund ElectronicPartner**

## Fahrzeuge mit ausländischem Kennzeichen



Dr. Florian Kiem

Mit 21. März 2022 sind einige neue Bestimmungen für die Verwendung von Fahrzeugen mit ausländischem Kennzeichen in Italien in Kraft getreten. Die wichtigste Neuerung betrifft dabei die Einrichtung eines neuen öffentlichen Verzeichnisses von ausländischen Fahrzeugen („registro dei veicoli esteri“), mit welchem die Kontrolle dieser Fahrzeuge und deren Verwendung erleichtert werden soll. Von diesen neuen Bestimmungen betroffen sind die in Italien meldeamtlich ansässigen Personen, die ein im Ausland zugelassenes Fahrzeug (PKW, LKW oder Motorrad) fahren, welches auf eine andere Person oder eine Gesellschaft zugelassen ist. Diese Fahrzeugnutzer müssen ein Dokument mitführen, das zum Fahren des Fahrzeugs mit ausländischem Kennzeichen berechtigt. Dieses Dokument muss vom Eigentümer des Fahrzeuges ausgestellt und unterschrieben sein, und mit einem sicheren und nachweisbaren Datum („data certa“) versehen sein. Es müssen daraus der Rechtstitel und die Dauer der Überlassung des Fahrzeuges angeführt sein. Es

kann sich dabei um einen Miet- oder Leasingvertrag oder auch um eine unentgeltliche Überlassung des Fahrzeuges handeln. Bislang galt diese Vorschrift nur im Falle von Leasing oder Miete. Das sichere Datum der Unterzeichnung kann durch einen Notar oder auch durch die Registrierung des Vertrages bei der Agentur der Einnahmen bestätigt und nachgewiesen werden. Möglich ist auch eine digitale Unterzeichnung des betreffenden Dokumentes, oder auch die Versendung des Dokuments von einer zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC) an eine andere zertifizierte Mail-Adresse, unter Angabe des Dokuments im Betreff der Nachricht.

Verwendet die meldeamtlich ansässige Person den Wagen mit ausländischem Kennzeichen in Italien für mehr als 30 Tage, ist das Fahrzeug und das betreffende Dokument in das erwähnte öffentliche Verzeichnis von ausländischen Fahrzeugen (Reve-Verzeichnis) einzutragen. Die Eintragung kann selbst oder durch eine Automobil-Agentur vorgenommen werden.

Das Verzeichnis wird als eigener Abschnitt zum öffentlichen Fahrzeugverzeichnis (PRA) vom italienischen Automobilclub ACI geführt. Durch die Eintragung erhält das Fahrzeug eine eigene italienische ID-Nummer und es erfolgt dadurch eine Verbindung des inländischen Fahrers mit dem entsprechenden genutzten Fahrzeug. An die Adresse des Nutzers können künftig alle Verwaltungsangelegenheiten übermittelt werden, die das jeweilige Fahrzeug betreffen. Es wird somit die leichtere und eindeutige Zustellung von Übertretungen und der entsprechenden Verwaltungsstrafen ermöglicht. Bei Missachtung dieser neuen Eintragungspflicht in das Reve-Verzeichnis sind Verwaltungsstrafen von € 712,00 bis € 3.558,00 vorgesehen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

**KÖNIG : SKOCIR : KIEM**

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



## Immobilienangebote

### Burggrafenamt

- **LANA:** Bauvorhaben historisches **„Haus Jägerheim“** - Ihr Wohntraum in einem Altbau mit Flair inmitten in Lana - Mehrfamilienhaus mit einem Geschäft und Wohnungen in diversen Wohnungsgrößen (2-3-4-Zimmerwohnungen) mit Zubehörflächen, Keller und Garage. Interessante Steuervorteile. Informieren Sie sich über die letzten verfügbaren Einheiten. E.E.K. B, Kaufpreis ab Euro 330.000,-;
- **LANA: Denkmalgeschützter Wohnturm mit 3 Wohneinheiten** und Zubehörflächen in nächster Nähe des Golfplatzes und des Waal-Weges. Ausbaupotenzial im Dachgeschoss ist vorhanden, sowie auch Parkplätze. Die Wohnungen sind autonom und zum Teil noch vermietet. Grundstückfläche: ca. 958 qm, E.E.K. G, Kaufpreis Euro 1.050.000.-

### Meran

- **UNTERMAIS: INVESTITION**, Piave-Straße, vermietete 2-Zimmerwohnung mit Garagenstellplatz, Nettofläche ca. 41 qm, Miete: Euro 650/Monat, E.E.K. B, Kaufpreis Euro 195.000.-;
- **UNTERMAIS:** Maia-Straße, große Garage ca. 30 qm Nettofläche, Kaufpreis Euro 55.000.-;
- **NÄHE ZENTRUM:** Cavour-Straße, 4-Zimmerwohnung ca. 102 qm Nettofläche mit Sonnterrasse ca. 43 qm, Keller und großer Garage ca. 33 qm, E.E.K. G, Kaufpreis Euro 495.000.-;

### Miete

- **MERAN ZENTRUM LAUBEN: Räumlichkeiten für Büro, Praxis oder Studio**, Hochparterre mit Vitrine, Aufzug, möbliert/unterteilt mit Maßeinbauten, Schränken und Arbeitsplätzen, auf Wunsch flexibel gestaltbar, Katasterfläche 106 qm, E.E.K. F, Miete: € 850.-/Monat zzgl. Nebenspesen;

### Gardasee:

- **MALCESINE:** Rustico mit 2 Einheiten, Garage und Grundstück zum Vermieten oder zur Selbstnutzung in sehr guter Lage, E.E.K. G, Kaufpreis Euro 690.000.-

### IMMOBILIENSUCHE:

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

## MARSONER BAUER . IMMO

Ewald Marsoner : +39 335 6030650

Alexander Bauer : +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 230477

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it

I-39012 Meran (BZ)

Romstraße 59



marsoner-bauer.it

**KARL CHRISTANELL**  
**MALERWERKSTATT**

Villa Baumgartner

39072 Algund Breislerweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it

vorher

nachher

**FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG**

# Europäische Union setzt auf langlebige Produkte

## Das Recht auf Reparatur



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator,  
Rechtsberater der Verbraucherzentrale  
mit Sitz in Meran

Unsere Eltern und Großeltern wissen es noch genau: Ein kaputter Schuh wird repariert im nu! Weggeworfen wurde, schon aus ökonomischen Gründen kaum etwas, sondern repariert und wiederverwendet. Die derzeitige Wegwerfkultur, befeuert durch den Konsumrausch von Schnäppchen- und Aktionswochen (Black Friday lässt grüßen) darf getrost als Auslaufmodell betrachtet werden, da 77 % der EU-Bürger ihre Geräte eher reparieren würden, als sie zu ersetzen.

Im Sinne eines ressourcenschonenden Konsumverhaltens und einer nachhaltigeren Lebenseinstellung fördert die Europäische Union nun Produkte die langlebig sind. Dabei handelt es

sich um das so genannte „Recht des Verbrauchers auf Reparatur“, welches ein Teil des Europäischen Grünen Deals ist, um die Klimaneutralität bis zum Jahr 2050 zu erreichen.

Langlebige Produkte sollen mit einer besseren Kennzeichnung und einer Ausdehnung der Gewährleistung belohnt werden. Die transparente Information über die Lebensdauer und Reparierbarkeit eines Produktes, in Form eines Produktpasses, soll Verbraucher\*innen eine transparente Entscheidung zur Nachhaltigkeit hin bieten.

Auch die Obsoleszenz, sprich, der geplante Verfall des Produktes, liegt im Fadenkreuz der Initiative, da diese nun endlich als unlautere Geschäftspraktik eingestuft werden soll.

„Diese begrüßenswerte Initiative ebnet Verbrauchern den Weg aus der Wegwerfkultur, die unsere Gesellschaft seit Jahren geißelt“, so Rechtsberater Reinhard Bauer. Die Forderung des Europäischen Parlaments ist noch keine verbindliche Rechtsnorm, doch hat die Europäische Kommission immerhin für September dieses Jahres eine konkrete Gesetzesinitiative angekündigt.

[www.europarl.europa.eu/news/de/press-room/20220401IPR26537/recht-auf-reparatur-fur-produkte-die-langlebiger-und-reparierbar-sind](http://www.europarl.europa.eu/news/de/press-room/20220401IPR26537/recht-auf-reparatur-fur-produkte-die-langlebiger-und-reparierbar-sind)

Detaillierte Informationen finden sich auf [www.verbraucherzentrale.it](http://www.verbraucherzentrale.it)

## Veranstaltungen in Algend

Jeden Do. ab 21.04. 17 Uhr | Pfarrkirche  
**Kirchenführung Pfarrkirche**

Die Pfarrkirche von Algend ist eine der schönsten neuzeitlichen Kirchen im gesamten Alpenraum. Ein fachkundiger Mitarbeiter führt ca. 1 Stunde lang durch dieses symbolträchtige Gotteshaus. Teilnahme kostenlos. Treffpunkt bei der Kirche.

Do. 21.04. 15 Uhr | Raiffeisensaal  
**Science Night: Kosmisch Denken**

Das Realgymnasium Albert Einstein, die Technologische Fachoberschule Oskar von Miller Meran und der Bildungsausschuss Algend laden zur Science Night 2022 ein. Der Universitätsprofessor und Astrophysiker Eugenio Bottacini spricht über das Universum und seine Entwicklung im Laufe der Zeit, über schwarze Löcher und Galaxienhaufen. Das Universum ist groß und alt. Wir können Alter und Ausdehnung des Universums messen. Dennoch stehen viele Fragen offen hinsichtlich Ursprungs und Zukunft. In diesem Vortrag werden wir die Entwicklung des Universums über kosmische Zeit verstehen und wir werden lernen, wie wir zu diesen Ergebnissen gekommen sind. Wir werden von Schwarzen Löchern und von Galaxienhaufen lernen, indem wir ein Inventar von Materie und Energie erstellen. Schließlich werden wir gemeinsam versuchen zu verstehen, wie die offenen Fragen über Ursprung und Zukunft des Universums beantwortet werden könnten.

Fr. 22.04. 18 Uhr | Altes Widum  
**Flechtfrisuren lernen**

Die offene Kontakttrunde Algend lädt alle zum Abend „Flechtfrisuren lernen“ ein. Anmeldung und Information bei Charlotte Göller Ladurner, Tel 333 370 7876. Parkmöglichkeit vorhanden. Green Pass erforderlich.

Do. 28.04. 7-13 Uhr | Hans-Gamper-Platz  
**Markt Via Claudia Augusta**

Ein Tag zum Flanieren und Stöbern: italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel, Süßigkeiten und vieles mehr lassen das Krämerherz höherschlagen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig.

Do. 28.04. 9:30 Uhr | Töll  
**Besichtigung Bunker Töll**

Der Bunker auf der Töll wurde von den Gemeinden Algend und Marling erstanden und für Besichtigungen zugänglich gemacht. Preis: Erwachsene 5 Euro, Kinder und Jugendliche von 10 bis 15 Jahre 3 Euro, Kinder unter 10 Jahre kostenlos. Anmeldung (unbedingt erforderlich!): [www.meinticket.it](http://www.meinticket.it) oder im Thalguterhaus Algend, Tel. 0473 220 442. Im Bunker besteht eine konstante Temperatur von ca. 10-13°, eine Jacke ist daher zu empfehlen.

Fr. 29.04. 20 Uhr | Öffentliche Bibliothek  
**Die schönsten Wanderungen in Südtirol**

Das Duo „Roter Rucksack“, Judith Nieder-



mayer und Alexander Pichler, geben Tipps für Wanderungen in Südtirol, die man auch bei schlechtem Wetter machen kann, an Orten, wo nicht schon alle waren, für Unerfahrene wie für geübte Tourengerher.

Sa. 30.04. 6 Uhr | Treffpunkt: Parkplatz  
**Sessellift Vellau  
Vogelkundliche Wanderung**

Die offene Kontakttrunde Algend lädt alle Interessierten zu einer vogelkundlichen Wanderung mit Leo Unterholzner ein. Die Wanderung findet von 6 bis 9 Uhr morgens statt. Teilnahmekosten 10€. Fernglas nicht vergessen! Anmeldung und Information bei Helene Ladurner Messner Tel. 339 675 4353.



Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algend!  
[www.thalguterhaus.it](http://www.thalguterhaus.it)

## WAS IST LOS IN ALGEND?

# Max Reger Tage 2022

Die 16. Max Reger Tage Meran beginnen mit einem Konzert des „Il Furibondo String Trio“ & Roberta Bua am 27. April in der Evangelischen Kirche Meran mit Beginn um 20:30 Uhr. Auf dem Programm stehen Werke von Schubert ( Streichquartett „Der Tod und das Mädchen“) und Max Reger. Tickets an der Abendkasse ab 20 Uhr.



## Akte von Gina Klaber Thusek



Im Kunsthaus läuft bis Juni eine Retrospektive von Elisabeth Hölzl und Gina Klaber Thusek. Die Bildhauerin Thusek kam zu Beginn des Zweiten Weltkrieges nach Meran und blieb bis an ihr Lebensende hier. Nach ihrem Tod hat das Palais Mamming Museum ihren sehr umfangreichen Nachlass übernommen. Das Interessante an der Künstlerin ist vor allem ihre Vielseitigkeit, weil sie als Modeschöpferin, Bildhauerin und Porträtistin gearbeitet hat.

Ein Aspekt, der in der Retrospektive im Kunsthaus nur gestreift wird, sind die vielen Akt-Zeichnungen, die sich im Nachlass befinden und das stete Bemühen der Künstlerin um Strichsicherheit und Tendenz zu immer größerer Abstraktion belegen. Die kleine Ausstellung im Palais Mamming zeigt an die 20 Arbeiten, die einen Bogen spannen von den frühen Akademiezeichnungen bis zu fast abstrakten Bewegungsstudien. Dem Museum ist es ein Anliegen auf diesen nur zum Teil aufgearbeiteten Nachlass hinzuweisen. Die Zeichnungen ergänzt eine Skulptur, denn die eigentliche Berufung Klaber Thuseks war die Bildhauerei. Im Nachlass enthalten sind auch der vollständige Briefwechsel mit dem in London lebenden Bruder und die vielen Tagebücher. Sie geben uns Auskunft über die Absichten, Stimmungen, Erfolge und auch Depressionen der vor Energie stets sprudelnden Künstlerin bis ins hohe Alter.

# MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Internationale Chorakademie  
Orchester Cappella Istropolitana  
Christian Brückner, Sprecher (G. Fr. Händel)  
Timo Weisschnur, Sprecher (Romain Rolland)  
Maroš Klátik, Orgel  
Rolf Beck, Leitung

### Georg Friedrich Händel *The Harmony's Divine*

Ausschnitte aus  
Israel in Egypt, Messiah, Judas Maccabeus,  
Solomon, Feuerwerksmusik, Jephtha

Freitag,  
22. April 2022  
20 Uhr  
Kursaal

Georg Friedrich Händel ist der Komponist großer, erhabener Chöre. Für Romain Rolland, den französischen Biographen Händels, war der „Jupiter der Musik“ nichts weniger als der „Triumphator des Chores“.

Die bedeutendsten Chor-, Instrumental- und Solosätze aus den genannten Oratorien werden in Auszüge gegeben. Händels festliche Instrumentalmusik ist durch einen ausführlichen Auszug aus der „Feuerwerksmusik“ vertreten.

Die **Internationale Chorakademie** verbindet alljährlich im weltweiten Vorsingen ausgewählte junge Sängerinnen und Sänger aus vielen Nationen zu einem einzigartigen Vokalensemble.

Die meisten Mitglieder der **Cappella Istropolitana** sind namhafte erfahrene Kammermusiker und Solisten.

**PREISE:** Erwachsene € 30,00/25,00  
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

**ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr**  
Eintritt nur gemäß  
gesetzlichen Bestimmungen.  
**FFP2 Maskenpflicht im Saal.**

**DrSchär**  
Innovating special nutrition.



## RESTAURANT

**Festival**  
BISTRO, WINEBAR & MORE  
**EGZISTENZ**

Reservierungen/prenotazioni  
0473/606456

Öffnungszeiten

Mo/Lu - Sa/Sa 11:00 - 14:00

18:00 - 23:00

Sonntag/Domenica

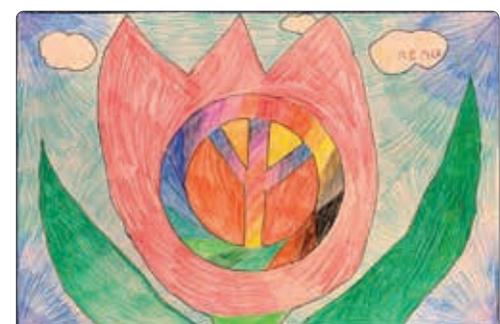
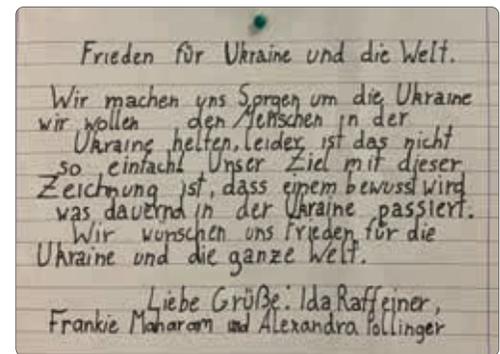
Ruhetag/Riposo

Pfarrgasse 2/A beim KIMM

# Schüler und ihre Gedanken zum Krieg in der Ukraine

Der Krieg in der Ukraine beeinflusst die ganze Welt. Gedanken zu Krieg und Frieden dringen in unser Leben ein, auch in den Schulalltag. Dazu ein Beispiel aus einer jahrgangsgemischten Klasse mit Ausrichtung Montessori an der Grundschule „Karl Erckert“:  
 Im Religionsunterricht wurde von den Lehrpersonen ein „Stimmungsbarometer“ als Einstieg in die Stunden angeleitet. Die Schüler brachten ihre Gedanken und Gefühle ein und im Verlauf der Gesprächsrunden merkte ein Schüler an, dass am Tag zuvor der „Tag der Frau“ war. Andere Schüler griffen das Thema auf und erwähnten, dass es nicht jeder Frau auf der Welt gut geht. Frauen und Mädchen in Afghanistan oder auch Frauen in der Ukraine hätten es zurzeit besonders schwer. Die Schüler ergriffen die Gelegenheit, ihren Wissenstand, ihre Gefühle, Gedanken und Fragen zum Krieg in der Ukraine und auch in anderen Ländern auszusprechen. Es folgte eine rege Diskussion und viele Kinder meldeten sich zu Wort. Gemeinsam wurde

nach Möglichkeiten gesucht, Hilfe zu leisten und auch besprochen, was wir tun könnten, wenn ukrainische Kinder an unsere Schule kommen sollten. Hierzu meinten unsere Schüler, dass es wichtig sei, diese Kinder freundlich aufzunehmen und sie willkommen zu heißen. Zum Abschluss gaben die Religionslehrerinnen noch Raum und Zeit, Bilder und Texte zum Thema Krieg und Frieden zu gestalten. Das Angebot wurde mit Begeisterung wahrgenommen.



**KiMM** kultur in meran mais   
 Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

**KiMM** kultur in meran mais   
 Traumhaft für Ihre Hochzeit

**KiMM** kultur in meran mais   
 Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

**Ihr Outdoor-Spezialist in Südtirol**  
 Bei Camping- und Freizeitartikel

  
 500 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche mit Campingartikeln

  
 Spezialwerkstatt

  
 Fahrzeuge sofort lieferbar

  
 Fahrzeugvermietung

  
**CAMPING & CARAVAN**  
 by IDEALService



AUTORISIERTER VERTRAGS-HÄNDLER FÜR SÜDTIROL

**Dethleffs**

**[ ] CROSSCAMP**

**ETRVSCO LMC**

C.-Abarth-Straße 19 | Sinich/Meran  
 Tel. 0473 24 45 08  
 info@camping-caravan.it

# Entzerrung der Saisonen, Nachhaltigkeit & Marke Meran

Das sind die Schwerpunktthemen der Kurverwaltung Meran, die anlässlich der Jahresversammlung präsentiert wurden.

*Eine bessere Verteilung der Besucherströme über das ganze Jahr, Sensibilisierung der Bevölkerung für den Tourismus (nachhaltigere Gestaltung, einschließlich Veranstaltungen und touristische Produkte), qualitativer Sprung für die Marke Meran durch einen Entwicklungsplan „Place Branding“. Und dann: eine saubere Stadt, eine sichere Stadt, eine Stadt, die das Beste aus ihrer natürlichen Schönheit und ihren klimatischen Vorzügen macht. Dies sind einige der Ziele, die am Montag, 4. April bei der Jahresversammlung der Kurverwaltung Meran skizziert wurden.*



Präsidentin Ingrid Hofer

Präsidentin Ingrid Hofer Walch, Direktorin Daniela Zadra, Bürgermeister Dario Dal Medico und Vizebürgermeisterin Katharina Zeller wechselten sich am Mikrophon ab. Verena Niederegger, Destinationsmanagerin der IDM, sprach über eine „gemeinsame Ausrichtung für Meran und Umgebung“, während Wolfgang Töchterle, Marketingleiter der IDM, die Herausforderungen Südtirols, darunter den Klimawandel, in den Mittelpunkt stellte.

## Die Saisontentzerrung

Die Notwendigkeit und damit das Ziel, die Ankünfte zu entsaisonalisieren, ist von zentraler Bedeutung. Ein Zeitraum mit großem Potential, für welchen sich die Kurverwaltung Meran bereits seit geraumer Zeit einsetzt, ist der Frühling. Ein weiteres Zeitfenster, auf das Energie und Ressourcen konzentriert werden, ist der Spätherbst, im Zeitraum zwischen dem Traubenfest und dem Merano WineFestival, mit einer besonderen Kampagne. Hierfür, sowie auch für die Frühjahrskampagne zur Stärkung der Marke Meran, wurden in diesem Jahr wichtige finanzielle Budgets von den Partnern HGv, Tourismusvereine des Meraner Land von der IDM eingesetzt.



Direktorin Daniela Zadra

## „Standortmarke“

Apropos Marke: Die Marke Meran ist nicht nur ein Logo und ein grafisches Konzept, sondern ein ganzes System von Werten, die die Stadt - auch in der Kommunikation - prägen: Eleganz, Schönheit, Authentizität, Kreativität und die Fähigkeit, Tradition mit dem Blick in die Zukunft zu verbinden. Nachdem die Marke Meran touristisch positioniert wurde, geht es nun darum, ein „Place Branding“, eine Destinationsmarke zu entwickeln: die

Marke des Ortes zu profilieren, die sich aus Ökosystemen (natürliche, ökologische, botanische Merkmale) und Territorium (Kunst, Architektur, Wirtschaft, Handwerk, Handel) zusammensetzt, um eine Gesamtwahrnehmung von Meran zu vermitteln und die Stadt in den Köpfen der Zielgruppen positiv zu platzieren. Diese Strategie braucht Einbindung in die strukturellen Maßnahmen der Stadt, wie beispielsweise in die Mobilität, die sich so stark auf unsere Lebensqualität auswirkt.



## Nachhaltigkeit

Eine harmonische Balance im Zusammenleben zwischen Mensch und Umwelt: Das ist der Anspruch an das Handeln der Kurverwaltung gemeinsam mit der Stadtgemeinde. Aus diesem Grund ist es von größter Bedeutung, dass die Weiterentwicklung des Tourismus im Einklang mit der Denkweise der Bevölkerung erfolgt und in einen breiteren Kontext der Raumplanung eingebettet ist, der die Interessen sowohl der Meraner als auch der Gäste der Stadt berücksichtigt.





Meran, Ariston-Saal



### Der Schneeleopard

Im Herzen des tibetischen Hochlands begibt sich Natur- und Wildlife-Fotograf Vincent Munier mit Schriftsteller Sylvain Tesson auf die Suche nach Schneeleoparden. Nur noch wenige Exemplare der gefährdeten Art sind in freier Wildbahn anzutreffen. Tagelang durchstreifen sie das Gebirge, lesen Spuren, werden mit der Landschaft eins. Geduldig harren sie aus, beobachten und fotografieren. Ihre Suche entwickelt sich dabei zu einer inneren Reise, einem stillen Dialog über den Platz des Menschen in einer verschwindenden Welt.

Entstanden ist ein Film von überwältigender Schönheit mit dem Soundtrack von Nick Cave und Warren Ellis. Tesson hat seine Erfahrungen im Buch Der Schneeleopard (Rowohlt Verlag) verarbeitet, das zum erfolgreichsten französischsprachigen Buch des Jahres 2019 wurde. „Die Bilder sind atemberaubend.“ (Le Figaro)  
„Eine Ode an die Natur, hypnotisch und geheimnisvoll.“ (Télérama)

Do. 21.04. 18:00 Uhr



### Rimini

Richie Bravo, einst ein gefeierter Schlagerstar, jagt im winterlichen Rimini seinem verblichenen Ruhm hinterher. Mit Auftritten vor Bustouristen und Liebesdiensten an weiblichen Fans finanziert er seinen ausschweifenden Lebensstil zwischen Dauerrausch und Spielsucht. Als eines Tages seine erwachsene Tochter vor ihm steht und das Geld einfordert, das er ihr nie gegeben hat, beginnt seine Welt zu kollabieren. Währenddessen zieht sein greiser, an Demenz erkrankter Vater in einem österreichischen Pflegeheim die immer gleichen Kreise und wird von seiner Nazi-Vergangenheit eingeholt.

Fr. 22.04. 20:30 Uhr | Sa. 23.04. 18:00 Uhr  
So. 24.04. 20:30 Uhr



### Sonic the Hedgehog 2

Sonic hat sich mittlerweile in Green Hills niedergelassen und will endlich allen beweisen, daß auch er ein echter Held mit Verantwortung sein kann! Als Dr. Robotnik und sein neuer Gefährte Knuckles auf der Bildfläche erscheinen, scheint auch schon die perfekte Gelegenheit gekommen. Die zwei Fieslinge wollen einen mächtigen Smaragd finden, mit dem man die gesamte Menschheit auslöschen kann. Nun liegt es an Sonic und seiner neuen Freundin Tails, den Smaragd zu finden und die Bösewichte unschädlich zu machen, bevor der finstere Plan umgesetzt wird. Zusammen begeben sich die tierischen Helden auf eine Reise um die Welt, um den wertvollen Stein vor ihrem Erzfeind zu finden. Die Suche gestaltet sich jedoch turbulenter und hürdenreicher als erwartet.

So. 24.04. 15:30 | Sa. 30.04. 15:30

## ST. JOSEF Meran: Die Keramikwerkstatt für Senioren mit Ausstellung der Kunstwerke vom 5.–25. April

Von Jänner bis März 2022 hatten alle interessierten Senioren des Kur- und Pflegeheimes ST. JOSEF Meran die Möglichkeit, an der hausinternen Keramikwerkstatt teilzunehmen.

Die Keramikünstlerin Veronika Thurin und die Kunsttherapeutin Irmgard Karbacher betreuten und begleiteten die Senioren fachkundig. Über die Monate entstanden viele bemerkenswerte Objekte, die die Senioren mit viel Freude gestaltet und bemalt haben. Veronika Thurin hat im Anschluss alle Arbeiten in ihrer Werkstatt glasiert und gebrannt.

Vom 5.–25. April werden die entstandenen Arbeiten der Senioren im Eingangsbereich des Kur- und Pflegeheimes ST. JOSEF Meran ausgestellt. Die Ausstellung ist von Montag bis Freitag von 7.30–18.30 Uhr und samstags von 10–17 Uhr unter Berücksichtigung der geltenden Covid-Regeln frei zugänglich.



**ALBATROS**  
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

**Gartenbau**

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran  
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

## ■ Info

### Treffen Therme Meran mit Gemeindeführung

**Kürzlich fand ein Treffen der neuen Meraner Stadtregierung mit den Verantwortlichen der Therme Meran statt. Dabei wurde die Bedeutung der Zusammenarbeit zum Wohle von Meran betont. „Einerseits geht es um die Stärkung der Tourismusregion, andererseits um den Ausbau des Angebots für die einheimische Bevölkerung“, so Thermenpräsident Stefan Thurin und Direktorin Adelheid Stifter.**

Am Treffen nahmen Bürgermeister Dario Dal Medico und Gemeindeferent Nerio Zaccaria teil. Gemeinde und Therme Meran wollen ihre bisher gute Zusammenarbeit fortsetzen und an einem Strang ziehen, um das Angebot für Einheimische wie für Gäste weiter auszubauen. Als Kompetenzzentrum für Gesundheit und Wohlbefinden leistet die Therme Meran einen wichtigen Beitrag, um Meran und Umgebung als Ganzjahresdestination zu positionieren, die Wertschöpfung für die vielen Partnerbetriebe zu steigern und Arbeitsplätze zu schaffen. Gerade für die einheimische Bevölkerung und Familien wird ein attraktives Angebot bereit gestellt, das von Pools und Sauna über den großzügigen Thermenpark bis zu Fitness Center, MySpa und Medical Area reicht. Gemeinde wie Therme Meran äußerten ihren Willen, einen regen gegenseitigen Austausch zu pflegen und die Therme Meran im Sinne ihrer Bestimmung weiterzuentwickeln.

*v.l. die Direktorin der Therme Meran Adelheid Stifter, der Präsident der Therme Meran Stefan Thurin, der Bürgermeister von Meran Dario Dal Medico und der Gemeindeferent Nerio Zaccaria.*



### Preiswatten in der Pfarre Maria Himmelfahrt

Organisiert vom Grissian-Team  
In der Pfarre Maria Himmelfahrt Meran  
Am Samstag, 23. April um 14 Uhr



Der Reinerlös kommt der  
Instandhaltung der  
„Alten Säge“ in Grissian zugute.



Anmeldung: 333-3706117  
bis einschließlich 22. April  
Nenngeld: € 20,00 inklusive Essen

### SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS



www.unterstell.it

Wanderparadies Naturnser Sonnenberg  
Tel. +39 0473 66 84 18

www.naturns.it

# ALPITZ®

## APERITIVO ALPINO

**RECIPE ...**

- 3 parti prosecco
- 2 parti Aperitivo Pircher AlpitZ
- 1 part Ice and soda
- 1 slice lemon, orange or lime

ALTO-ADIGE SÜDTIROL

# ALPITZ

APERITIVO ALPINO

DAI MIGLIORI PRODOTTORI DI VINO E SODIUMI  
LA TRADIZIONE ALPINA

PIRCHER

WWW.ALPLITZ.COM

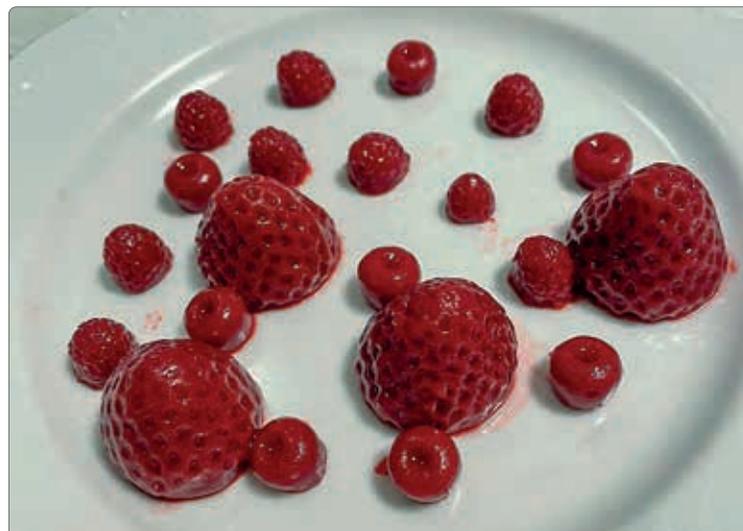
# „Make food soft“

## Kochen für Menschen mit Dysphagie an der LBS Savoy, Meran

Was bringt einen international anerkannten Haubenkoch, der bereits mit Größen wie Paul Bocuse oder Jean-Georges Klein gemeinsam am Herd stand und 14 Jahre als Küchenchef im Suvretta House in St. Moritz die Gaumen der Berühmten und Reichen beglückte, sich plötzlich der Ernährung bzw. dem Kochen von Gerichten für Menschen mit Schluckbeschwerden (Dysphagie) zu widmen? Bernd Ackermann, Küchenchef der Schweizerischen Epilepsie Stiftung (EPI) am Zürichsee und Buchautor (Make food soft – Kochbuch- und Fachbuch für Schluckstörung/Dysphagie) ist genau dieser Visionär, der überzeugt davon ist, dass „gutes Essen einen positiven Einfluss auf die Gesundheit hat und Augenschmaus und geschmeidige Kost kein Widerspruch sein dürfen.“ Zwei Tage lang konnten sich Köchinnen und Köche, die in Südtiroler Seniorenwohnheimen unsere Familienangehörigen täglich bekochen, von dieser Begeisterung anstecken lassen. Bernd Ackermann und Ramon Cadusch - stellvertretender Leiter der Diätküche an der EPI in Zürich - waren auf Einladung der Landesberufsschule Savoy zu einer Fortbildungsveranstaltung, organisiert in Zusammenarbeit mit dem Verband der Seniorenwohnheime Südtirols (VDS), angereist um den Teilnehmenden zu zeigen, wie man Menschen mit Dysphagie, trotz ihrer Beeinträchtigung, die auch aufgrund des demographischen Wandels unserer Gesellschaft immer mehr an Bedeutung gewinnt, die Lust am Essen und damit auch ein Stück weit neue Lebensqualität wieder zurückgeben kann. Der springende Punkt dabei liegt in der Ästhetik.

Mit akribischer Präzision wurde an den Kurstagen gezeigt, wie Breinahrung trotz allem die Genussfreude steigern kann. Einzelne Komponenten eines Gerichts wurden traditionell zubereitet, gemixt und durch ein feines Sieb gestrichen, da für Menschen mit dieser Form von Beeinträchtigung Essen nur noch in pürierter Form möglich ist. Jeder Brei wird anschließend mit Bindemitteln wie Agar oder Xantana und geschmacksneutralen Pulvern (Proteinen, Vitaminen oder Kohlehydraten) angereichert, um einer oft beobachteten Mangelernährung entgegenzuwirken. Dies erfordert vom Küchenpersonal eine enge Zusammenarbeit mit Ernährungsberatern, die eine bedarfsdeckende Nährstoffaufnahme sicherstellen müssen. Nun folgte die innovative Verwandlung der pürierten Kost. Die angereicherten Breie wurden mittels Dressierbeutel in eigens angefertigten Silikonformen gestrichen, die den pürierten Gerichten ihre natürliche Erscheinungsform wieder zurückgeben und den Bekochten die optische Wiedererkennung ihrer Lieblingsgerichte ermöglichen. Dabei wurden in der Fortbildung nicht nur einzelne Lebensmittel wie Karotten oder Himbeeren in den Formen nachgebildet, sondern ganze Gerichte wie die Schweizer Kartoffelrösti, Züricher Geschnetzeltes, ein pochierter Lachs mit Kartoffelpüree, Hähnchen mit Currysauce-Ananas-Kirsche-Erbse und Herzoginkartoffeln in ihre ursprüngliche Form zurückversetzt.

Aufgrund des Fachkräftemangels auch in Südtiroler Seniorenwohnheimen ist ein solcher Mehraufwand in den Küchen oft nicht umzusetzen, trotzdem konnte man bei den Teilnehmenden die Motivation deutlich spüren, etwas verändern zu wollen, wenn auch nur im Kleinen. Und die beiden Referenten konnten dies mit ihren Erfahrungsberichten aus der renommierten Klinik nur immer wieder unterstützen und betonen, denn die richtige, ästhetisch ansprechende Ernährung fördert das Wohlbefinden eines jeden Menschen und unterstützt den Heilungsprozess. Es muss also nicht immer der gleiche farbige Brei oder Pudding sein, der auf den Tellern all der Menschen, die an Dysphagie erkrankt sind bzw. darunter leiden, oftmals landet.



Imitation von Himbeeren

Imitation Züricher Geschnetzeltes



Sepp spielt für Senioren

339 6358 520

**DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!**  
Jetzt wieder geöffnet!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit,  
gute heimische Küche mit eigener Brennerei!  
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um  
10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.

**MASEBEN** - 39027 GRAUN IM  
VINSCHGAU (BZ)  
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90  
[WWW.MASEBEN.IT](http://WWW.MASEBEN.IT)



# KIWANIS Club Meran setzt in der Stadt ein Zeichen

Im Rahmen seines 50-Jahr Jubiläums (1972-2022) wird der KIWANIS Club Meran über das Jahr hinweg verschiedene Aktionen unterstützen und organisieren. Ein erstes konkretes Projekt im Rahmen des Jubiläums war die Absicht, für alle Bürger und Bürgerinnen Merans sowie die zahlreichen Besucher und Besucherinnen mitten in der Stadt ein Zeichen zu setzen. Aus dieser Überlegung heraus wurde die Idee geboren, ein eigenes Blumenbeet zu gestalten, das alle die daran vorbei gehen einlädt, mal kurz zu verweilen und einen Augenblick der Kurstadt festzuhalten. Die Idee wurde zur Realität. Auf der Promenade direkt am Kurhaus vor dem Pavillon des Fleurs sind somit zwei Blumenbeete entstanden, die als „Selfie-Point“ dienen. Die Beete dürfen betreten werden und alle welche die Absicht haben mit dem Handy einen Schnappschuss zu machen, können dort eine kleine Erinnerung mitnehmen. Der KIWANIS Club, Ideengeber und Sponsor, konnte die Stadtgärtnerei Meran für diese Idee gewinnen. Die verantwortliche Direktorin Anni Schwarz war zudem von der Tatsache begeistert, dass sich am Projekt auch Schüler und Schülerinnen der Fachschule Laiburg für die gesamte Gestaltung und Umsetzung beteiligen. Entstanden sind zwei Beete ganz nach den Vorstellungen der jungen Schüler der 1. Klasse Gartenbau und Floristik unter Aufsicht des Projektleiters und Fachlehrers Benjamin Pedross. Somit konnte kürzlich (06.04.22) im Rahmen einer kleinen Begegnung zwischen dem KIWANIS-Club und den Schülern in Begleitung der verantwortlichen Fachkräfte die beiden Beete übergeben werden. Für Ende Mai ist die Sommerbepflanzung geplant, welche ebenfalls von den Schülern gestaltet wird. Die

Stadtgärtnerei Meran wird bis zum Saisonende im November weiterhin für die regelmäßige Pflege sorgen. Alexander Laimer, diesjähriger Clubpräsident, hofft, dass es mit diesem kleinen Projekt gelingt, in dieser hektischen Zeit viele Menschen für einen kurzen Moment einzuladen, um einen Augenblick der Ruhe zu finden und ein schönes Foto vor der herrlichen Kulisse der Kurstadt Meran zu machen.



## Löwenzahn vom Feinsten

PR-Info

### 26. Löwenzahnwochen am Deutschnonsberg: Kulinarische Highlights, Veranstaltungstipps und Landschaftserlebnisse



Der Löwenzahn ist ein Multi-Talent unter den Frühjahrskräutern und seit alters her ein beliebtes Heilkraut. Doch er kann noch mehr. Das zeigen ab Ostern bis zum 8. Mai **sechs Restaurants am weiten Hochplateau des Deutschnonsbergs**. In Unsere Liebe Frau im Walde, in St. Felix und in Proveis werden köstliche Gerichte mit dem beliebten Wildgemüse aufgetischt. Dazu gesellen sich der Vortrag „**Kräuterelixiere**“ mit Jutta Tappeiner am 24.04., eine **Kräuter-Kneipp-Wanderung** mit Elisabeth Angler entlang des Erlebnisweges Proveis am 24.04., eine **Kräuter- & Löwenzahnführung** mit Anita Oberhauser am 25.04., der beliebte Bauernmarkt „**Kostbor's**“ am 01.05. und ein exklusiver **Löwenzahnaperitif** mit Führung durch den Gampenkunker am 07.05.. Drei Wochen Löwenzahn vom Feinsten – am Deutschnonsberg!

Infos unter T. 0463 530 088, [www.loewenzahnwochen.it](http://www.loewenzahnwochen.it)



Foto: Marco Simoni



### 3 Wochen Löwenzahn vom Feinsten

Kulinarik, Veranstaltungstipps und Natur für Feinschmecker.

- **Restaurant Cervo**  
Unsere Lb. Frau im Walde  
Tel. 0463 886105  
[www.zumhirschen.com](http://www.zumhirschen.com)
- **Gasthof Zur Sonne**  
Unsere Lb. Frau im Walde  
Tel. 0463 859006  
[www.gasthofsonne.com](http://www.gasthofsonne.com)
- **Gasthof Pfitscher**  
Unsere Lb. Frau im Walde  
Tel. 0463 886147  
[www.pensionpfitscher.com](http://www.pensionpfitscher.com)
- **Cafè, Pizzeria, B&B**  
Laugen - St. Felix  
Tel. 0463 886226  
[www.laugen.info](http://www.laugen.info)
- **Gasthof Neue Post**  
Proveis - Tel. 0463 530271  
[www.neuepost.it](http://www.neuepost.it)
- **Gasthaus Waldrast**  
Proveis - Tel. 0463 530155

deutschnonsBerg  
bei Meran



## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT

Pensionist (m/w) zur Mithilfe im K.u.K. Museum von Bad Egart auf der Töll gesucht  
..... Tel. 0473-967342

- Für das Gästehaus der Salvatorianerinnen in Meran Obermais suchen wir eine Frühstücksbedienung und eine Ablöse für die Rezeption und eine Rezeptionistin in Teilzeit ( 20 h) auf 2-3 Tage aufgeteilt.  
.....E-Mail: direktion@stjosef.it
- Hilfe bei Gartenarbeiten gesucht (1-2-mal monatlich).  
.....Tel. 0473-211736
- Zuverlässige Reinigungskraft für unsere Ferienwohnungen in Schenna gesucht! Arbeitstage meist Samstag und/oder manchmal Sonntagvormittag und eventuell einmal unter der Woche, falls gewünscht! Auto vorteilhaft, ansonsten sind wir auch mit dem Bus erreichbar.  
..... Tel. 333-7120735
- Wir suchen für unsere Mama und unseren Tata eine liebe, einheimische, deutschsprachige Frau, gerne auch eine Rentnerin, als Unterstützung und Begleitung im alltäglichen Leben. (Pflege, Haushalt, Freizeit) - es sind flexible Zeiten zu vereinbaren, Meran, Untermais.  
..... Tel. 333-7767278 (abends)
- Aushilfe für ca. 3-4 Stunden Gartenarbeit pro Woche in Obermais gesucht.  
..... Tel. 338-4844939
- Putzhilfe für Ferienwohnungen in Algund gesucht, vornehmlich samstags.  
..... Tel. 348-7554053
- Techniker für automatische Toren und Türen gesucht.  
..... Tel. 0471-982983

Unsere Hotel-Rezeption sucht freundlichen Teilzeit-Sekretär (m/w), gerne auch Aushilfsweise, Quereinsteiger oder Wiedereinsteiger, Student .... Weiters suchen wir noch einen Masseur (m/w) in Teilzeit oder gerne auch Aushilfsweise.  
E-Mail: info@hotel-burggräflerhof.com.  
..... Tel. 0473-230034

- Frühstücksbedienung für 4 Sterne Hotel in Meran/Obermais ab sofort gesucht.  
..... Tel. 0473-230050
- Wir verstärken unser Verkaufsteam und suchen für unser Modegeschäft in Meran einen engagierten, zweisprachigen Verkäufer (m/w) in Jahresstelle.  
..... Tel. 0473-237454
- Familiengeführte Pension in Schenna sucht dringend einen Koch und eine Küchenhilfe/ Abspüler für abends für 40 Gäste. Auto erforderlich, keine Unterkunft.  
.....Tel. 0473-945872 (vormittags oder ab 16 Uhr)

Zimmermädchen und Reinigungsboy, 4-5-mal pro Woche (vormittags) für 3-4 Stunden, ab sofort in Meran gesucht. Flow Apartments Merano  
..... Tel. 331-2636740

- Restaurant in Meran sucht ab sofort eine Mithilfe im Service von 12-16 Uhr.  
..... Tel. 339-2299364
- Zugehfrau mit ausgezeichneten Deutschkenntnissen für 1-Personen-Haushalt in Algund gesucht. 3 Tage/Woche und 2-3 Stunden.  
..... Tel. 389-5579758 (19-20 Uhr)

### FAHRZEUGE

- „KTM-Duke 200“, Baujahr 2012, seit 8 Jahren in Garage in Meran, mit nur 4.000 km, also fast neu, zu verkaufen.  
..... Tel. 338-2087743
- Kaufe alte Autoteile, Oldtimer, auch ohne Papiere.  
..... Tel. 335-6162081

### IMMOBILIEN

- Wir suchen eine Wohnung von Privat zu kaufen, eventuell auch ein Haus.  
.....E-Mail: tecnikag@gmail.com
- Privater sucht sanierungsbedürftige Wohnung zu kaufen.  
..... Tel. 333-3993748

Schöne Altbauwohnung in der Matteottistraße zu verkaufen (Keine Makler).  
..... Tel. 338-5975792

### PARTNER GESUCHT

- Suche Freundin zwischen 50 und 55 Jahren im Burggrafenamt.  
..... Tel. 388-9032992
- Welche Frau/Single fühlt sich einsam und allein? Junggebliebener Pensionist sucht netten Kontakt für Freizeit: Wandern, Tanzen und Saunabesuch.  
..... Tel. 347-4712390

### SOMMERJOB

- 16-jähr. Schüler der 3. Kl. TFO sucht Sommerbeschäftigung (Jul.-Aug.) im Raum Burggrafenamt.  
..... Tel. 338-2900239
- 15-jähriger Oberschüler (Realgymnasium) sucht Job oder Praktikum im Sommer. Verfügbar für 2-6 Wochen in Meran Burggrafenamt.  
..... Tel. 348-4667383

### SUCHE ARBEIT

- Ich bin eine Frau in den besten Jahren mit 2 erwachsenen Töchtern und suche neue Herausforderung. Meine Stärken sind Organisation, Planung, Koordination und Finanzhaushalt, die ich mit dem Besuch der Abendschule für Wirtschaft (4. Klasse) gerade ausbaue.  
.....E-Mail: chrisam@live.it
- Sono indiano cercando lavoro di pulizia 8 ore, 6 giorni Lana, Marleno, Merano, Sinigo, Lagundo.  
..... Tel. 327-1387993
- Suche Arbeit für nachmittags: Büros, Stiegenhäuser putzen, bügeln usw.  
..... Tel. 328-1243390
- Ich suche einen Nebenjob am Mi. oder/und Mo. und Do.Nachmittag zwischen 13 und 17 Uhr.  
..... Tel. 339-6752882
- Sono indiano cercando lavoro solo per domenica lavoro di pulizia Merano, Lana, Tesimo Marleno, Nales, Sinigo.  
..... Tel. 377-4601690

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Einheimischer sucht Aushilfsstelle einmal wöchentlich, bevorzugt im Gastgewerbe. Können aber auch andere Tätigkeiten sein.  
..... Tel. 335-1050358
- Junge Ukrainerin sucht Arbeit im Haushalt oder Gastgewerbe.  
..... Tel. 346-6042706
- Einheimische Frau mit Erfahrung sucht Arbeit als Abspülerin, ohne Führerschein, Raum Meran.  
..... Tel. 349-4935230

### TIERE

- 15-jähriger Wallach abzugeben oder Reitbeteiligung (zurzeit im Passeiertal).  
..... Tel. 333-5392974

### UNTERRICHT

- Gebe Englisch Unterricht und Nachhilfe. Verfüge über das Cambridge Certificate of Advanced English, Grade A (C2).  
..... Tel. 371-4138931

### VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran  
..... Tel. 0473-237407

### ZU KAUFEN GESUCHT

- Slackline für Kinder gesucht.  
..... Tel. 339-4352267

### ZU MIETEN GESUCHT

- Garage zu mieten gesucht.  
..... Tel. 320-2363817
- Mietwohnung gesucht.  
..... Tel. 327-8852935
- Cerco con circa 5/6 mesi di anticipo un bilocale a un prezzo ragionevole in zona tranquilla preferibilmente a Merano, Lagundo, Sinigo, con balcone o terrazza e posto auto privato/garage. Garantisco con ottime referenze e contratto provinciale a tempo indeterminato.  
..... Tel. 351-8300308

- Un operaio lavora Salus Center Prissiano cercando un appartamento affitto lana Tesimo o Prissiano, Marleno, Sinigo, Merano, Nales.  
 ..... Tel. 377-4601690
- Suche älteres Magazin oder Werkstatt (200-500 m<sup>2</sup>) im Burggrafenamt zu mieten oder eventuell auch zu kaufen.  
 ..... Tel. 335-6162081
- Berufstätige Frau aus Italien sucht Zimmer in WG für die Monate Juli, August und September. Auch als Gesellschafterin für Betagte im Gegendzug für die Unterkunft.  
 ..... Tel. 339-2683074

### ZU SCHENKEN GESUCHT

- Eine kleine Stereo-Anlage mit CD-Player und Kassettenlaufwerk und Tischdecken zu schenken gesucht.  
 ..... Tel. 348-0867424

### ZU VERKAUFEN

- Verkauft sehr preiswert neuwertige (nie verwendete) Babyartikel: Gitterbett mit Bettzeug und Überzüge, Babybadewanne, Hochstuhl, Wickelaufgabe. Bei Interesse sende ich Fotos, Beschreibung und Preisvorstellung.  
 ..... E-Mail: schulte.silke@mail.de
- Neues Speise- und Kaffeservice „Retsch Porzellan Bavaria“ 36 Teile, weiß mit Goldrand zu verkaufen.  
 ..... Tel. 320-2363817
- Neuwertiger Bergrucksack „Gröden“ 32 l und schöne Wanduhr mit Schlüssel aufzuziehen, zu verkaufen.  
 ..... Tel. 329-9652300
- Zwei antike Zelluloid-Puppen, leicht verletzt, samt einem Koffer dazu passender Kleidchen abzugeben.  
 ..... Tel. 335-6832217
- Antikes Einzelbett 200 x 90 für € 85,00 | Sicherheitstür mit Türstock für € 100,00 | Massagetisch mit verstellbarem Kopfteil für € 80,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 338-6226014
- Buggy „Gesslein“ S4 in grau mit Ledergriff für € 150,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 340-9423908
- Zwei Wanderstöcke, 1,30 m, für € 10,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 348-2237650
- Nähmaschine „Hobbylock 794“ für € 130,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 331-4327667
- Verkauft wird ein Einzelbett mit Ablage, Nachtkästchen, Schublade & Lattenrost mit Mittelzonenverstärkung. Matratze schenken wir dazu. Farbe: Weiß, bereits abgebaut und abholbereit in Meran/Obermais.  
 ..... Tel. 333-2787883
- Neuwertige Balkonliege im Rattan-Style mit Schaumstoff-Matratze und einfaches, gebrauchtes Heimfahrrad zu verkaufen.  
 ..... Tel. 333-4643334
- Runder Tisch in Eiche massiv, ausziehbar L 1,50; B 1,10, sowie Hängelampe und Deckenstrahler für € 100,00 zu verkaufen. Auf Wunsch schicke ich gerne Fotos.  
 ..... Tel. 335-6919911

- Guterhaltene Kinderbücher für guten Preis zu verkaufen.  
 ..... Tel. 339-4352267

### ZU VERMIETEN

- Geschäftslokal am Sandplatz Meran, ca. 60 m<sup>2</sup>, zu vermieten.  
 ..... Tel. 335-6149700
- Gargazon: Helle und freundliche vollmöblierte Wohnung (ca. 80 m<sup>2</sup>), in ruhiger Lage, bestehend aus Eingang, einer großen Wohnküche, einem Schlafzimmer, DU und WC, Balkon und Autoabstellplatz, im ersten Stock eines privaten Wohnhauses, (kein Kondominium) an referenzierte Mieter zu vermieten. Raucher und Haustiere nicht erwünscht. Monatliche Miete € 1.000,00, Kaution € 3.000,00.  
 ..... Tel. 335-6405122
- Kleine Wohnung bis zum Herbst für zwei Personen in Meran - Winkelweg zu vermieten.  
 ..... Tel. 348-7239721
- Parkplatz im Hofraum für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.  
 ..... Tel. 320-1190138
- Vermiete ca. 15 m<sup>2</sup> großen Lagerraum mit eingebauten Regalen und Fenster in Obermais.  
 ..... Tel. 339-3361116

- Vermiete sonnige, ruhige 93 m<sup>2</sup> große, teilmöblierte Wohnung mit großem Balkon und Autoabstellplatz in der Gemeinde Tirol, Nähe Tappeinerweg an referenzierte Mieter für € 800,00 zuzüglich Nebenkosten.  
 ..... Tel. 329-4004623
- Gutgehender, komplett ausgestatteter Friseursalon, in Untermais zu verpachten. Kundenstock vorhanden. Übernahme ohne Ablöse.  
 ..... Tel. 338-4960551
- Geräumige 2-Zimmerwohnung in guter Lage in Meran, an Ortsansässige ab sofort zu vermieten.  
 ..... Tel. 339-4268132
- 3-Zimmer-Altbauwohnung im Jugendstil in Meran, 110 m<sup>2</sup> netto, mit Balkon, Küche teilmöbliert, ab Juni 2022 an Personen mit Referenzen für € 1.100,00 Nebenspesen zu vermieten.  
 ..... Tel. 347-8938703

### ZU VERSCHENKEN

- Kinderhochstuhl aus Holz, Höhe: 85 cm, Wickelaufgabe aus Holz und Stillkissen mit Bezug zu verschenken.  
 ..... Tel. 340-9423908

### KVW



**Mi. 27.04.** Wanderung: Vöran-Hafling-Schützenbrunnweg  
**Mi. 11.05.** Wanderung: Gleifkirche-Eppan-Eppanberg  
**So. 15.05.** Seenrundfahrt

**Informationen:** Siegfried Gufler

Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

### AVS



**Do. 21.04.** „Geh mit“-Wanderung Monte Preals, Tremosine am Gardasee mit Toni Ladurner  
**Do. 05.05.** „Geh mit“-Wanderung nach Nomi bei Rovereto mit Franz Josef Pircher  
**Sa. 07.05.** MTB-Tour mit Kurt Ploner

Infos zu den Corona-Regeln:  
<https://alpenverein.it/unterwegs/sicher-unterwegs/covid-infos/>  
 Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. Tel. Nr. 0473 237134).



### Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 20.04.2022	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 21.04.2022	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 22.04.2022	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 23.04.2022	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 24.04.2022	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 25.04.2022	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 26.04.2022	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 27.04.2022	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 28.04.2022	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 29.04.2022	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 30.04.2022	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 01.05.2022	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 02.05.2022	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 03.05.2022	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 04.05.2022	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apothen](http://www.provinz.bz.it/apothen)

## Veranstaltungen



### Blumenmarkt im Rebhof

Alle Gartenfreunde und Blumenliebhaber sind ganz herzlich eingeladen, bei unserem Blumen- und Pflanzentausch mitzumachen. Dazu treffen wir uns am Samstag, 7. Mai von 14 bis 17 Uhr bei jedem Wetter im Rebhof (Obermais), Kirchsteig 25 (Anfahrt Georgenstraße).

Zu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen laden wir Sie in die Rebhofstube ein.

Wir freuen uns über jedes Pflänzlein, Kräutlein und Blümlein.

Getauscht werden (nur nachmittags):

- Kräuter: Küchengewürze und Heilkräuter
- Blumen: Samen, Jungpflanzen und Pelzer
- Stauden und Sträucher: Stecklinge, Wurzelstöcke und Beerensträucher
- Zwiebeln und Knollen: Dahlien, Gladiolen, Lilien, usw.
- Gemüsepflanzen, Zimmerpflanzen und Ableger, Kakteen aller Art.

Wir bitten die verschiedenen Pflanzen am Samstag, den 7. Mai ab 9 Uhr im Rebhof abzugeben. Wenn möglich die Pflanzen mit Namensbezeichnung, eventueller Farbangabe und Höhe zu kennzeichnen und wegen besserer Haltung eingetopft zu bringen.

Wer Pflanzen bringt, kann im Tausch unentgeltlich andere Pflanzen mitnehmen. Wer nur Pflanzen mitnehmen möchte, wird um eine freiwillige Spende gebeten, die wir für einen guten Zweck verwenden. Organisiert wird unser „Blumenmarkt“ von den Bäuerinnen Meran und der Frauengruppe Obermais.

Informationen bei:

Liselotte Ladurner, Tel: 339 830 7395 oder

Gertrud Lahn, Tel: 335 7040 362 oder

Burgi Waldthaler, Tel: 0473 23 33 40

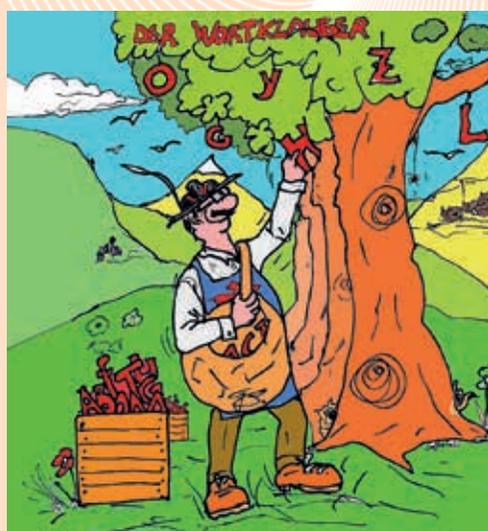
### Missio Gottesdienst

Am 29. April wird ab 17.00 Uhr unter [www.missio.bz.org](http://www.missio.bz.org) und RGW TV – YouTube eine Sendung über die Barmherzigen Schwestern von Meran und ihre Missionstätigkeit in Tansania ausgestrahlt.

Die Sendung wird vom Missionsamt der Diözese Bozen aufbereitet und ausgestrahlt. Ziel des Missionsamtes ist es, im Laufe des Jahres alle Orden Südtirols, die in anderen Ländern missionarisch tätig sind/waren, vorzustellen. Den Anfang machen im April die Barmherzigen Schwestern.

**Am Freitag, 29. April bei den Barmherzigen Schwestern in Meran / Gratsch.**

**Ab 17 Uhr in streaming auf [www.missio.bz.org](http://www.missio.bz.org) und RGE TV - YouTube**



Die Landesregierung wurde um 1 Kopf kürzer gemacht;

Selbiger war dagegen.

meint der Maiser Wortklauber.

**KiMM** kultur in meran mais  
Traumhaft für Ihre Hochzeit

**KiMM** kultur in meran mais  
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

**KiMM** kultur in meran mais  
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

## SVP-Ortsausschuss Untermais zum Schulzentrum Untermais – Aussprache mit Stadtarchitekt Pardatscher

Bereits im März lud der SVP Ortsausschuss Untermais, Stadtarchitekten Wolfram Haymo Pardatscher zu einem Treffen ein, um das Projekt Schulzentrum Untermais ausführlich zu besprechen und kritische Punkte zu diskutieren.

Das moderne Projekt überzeugt mit einer ansprechenden Architektur, die für Südtirol ein Vorzeigeprojekt sein kann. Etwa 2026 werden darin bis zu 300 deutschsprachige und 450 italienischsprachige Mittelschüler\*innen unterrichtet. „Das Schulzentrum Untermais wurde an diesem Standort bereits in den 90er Jahren angedacht. Zu jener Zeit waren die Ansprüche nicht mit jenen von heute vergleichbar“, erklärt Ortsobmann Hannes Gamper.



Ein Problem stellt die in den Medien kolportierte Entnahme des Spielplatzes dar. Das Projekt sieht jedoch als Pausenfläche eine

2000 m<sup>2</sup> große Grünfläche vor (der derzeitige Spielplatz umfasst 800m<sup>2</sup>). Die ursprüngliche Ausschreibung verspricht „in jedem Fall einen öffentlichen Kinderspielplatz in vergleichbarer Größe“, da Familien Freiraum und Kinder einen Spielplatz brauchen.

„Ein Projekt dieser Größenordnung muss im Einklang aller wesentlichen Interessen verwirklicht werden. Die Ansprüche der Schulleitung sowie das familiäre Grundbedürfnis nach grünem Freiraum und Begegnung müssen ebenso Berücksichtigung finden, wie eine nachhaltige und finanzierbare Infrastruktur“, so Gemeinderat & Fraktionssprecher Reinhard Bauer. Kompromisse sind daher unvermeidbar.

Keine Kritik sollte ohne Empfehlung erfolgen. Daher schlagen wir die Mischnutzung der schulinternen Grünfläche vor, wie es in anderen Schuleinrichtungen der Stadt teilweise bereits so ist. Alternativ böten sich zwei Grünflächen an, wobei eine direkt angrenzend, die andere etwas entfernt liegt.

Der Bau des Schulzentrums würde ein einmaliges, weiterführendes Projekt zur Aufwertung des Stadtteils ermöglichen. Laut Arch. Pardatscher ist aus technischer Sicht eine Untertunnelung der Pfarrgasse zwischen Etschmannngasse und Piavestraße möglich. Dies würde eine Verkehrsberuhigung der Oberfläche bedeuten, womit der Errichtung eines Untermaiser Festplatzes vor der Kirche nichts mehr im Wege stehen würde, samt Infrastrukturen für Maiser Vereine.

Der SVP - Ortsausschuss Untermais setzt sich für dieses ambitionierte Ziel ein.

*Hannes Gamper  
Obmann OA Untermais  
Reinhard Bauer*

*Gemeinderat & SVP Fraktionssprecher*

## Strafbescheide für Ungeimpfte über 50

### Kontaktmöglichkeiten

Seit letzter Woche werden vom Staat die Mitteilungen für Strafbescheide für ungeimpfte Personen über 50 verschickt. Begründete Einwände können unter dem Link des Sanitätsbetriebes eingereicht werden. Für Fragen steht das Bürgertelefon zur Verfügung. Ungeimpfte Personen über 50 (oder jene, die innerhalb 15. Juni 50 werden), die z.B. eine krankheitsbedingte Befreiung von der Impfung haben oder über einen rechtlich gültigen zeitlichen Aufschub verfügen, können sich innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt des Straf-

bescheides unter dem Link <https://strafevaxsanzione.sabes.it> melden. Dabei müssen folgende Dokumente/Infos eingereicht werden: Ausweis, Mitteilung, E-Mail-Adresse, Handynummer, Eigenerklärung, Begründungen. Telefonische Auskünfte erteilt auch das Bürgertelefon unter der Nummer 800 751 751.

Personen ohne SPID (digitale Identität) oder ohne Steuernummer und Gesundheitskarte können sich nach wie vor per E-Mail an die Adresse [infovax@sabes.it](mailto:infovax@sabes.it) wenden.

## Plattform Nachhaltige Schule

### Aktion Müllsammeln

Die Plattform Nachhaltige Schule ist ein Netzwerk, das vor einigen Jahren gegründet wurde, mit dem Ziel, nachhaltiges Verhalten innerhalb der Schulgemeinschaft in Südtirol durch Sensibilisierung, Information und gezielte Umweltbildungsprojekte zu fördern. Mit dabei sind deutsche, italienische und ladinische Schulen.

Anlässlich des Tags der Erde, der am 22. April gefeiert wird, organisiert die Plattform, in Zusammenarbeit mit der Organisation Plastic Free Trentino Alto Adige (<https://www.facebook.com/groups/plasticfreetrentino>) eine Reihe von Veranstaltungen.

Der Tag der Erde wurde im Jahr 1970 eingeführt, um daran zu erinnern wie wichtig es ist, die natürlichen Ressourcen unseres Planeten zu erhalten, die Erde zu feiern und ihre Erhaltung zu fördern. Gemeinsam mit den lokalen Plastic Free-Vertretern haben fünf Südtiroler Oberschulen beschlossen, mit ihren Schülern eine Reihe von Müllsammelaktionen zu organisieren, die etwa zwei Wochen lang dauern werden.

Ziel dieser Initiative ist es, das Bewusstsein der Schüler für korrekte Müllentsorgung, Müllvermeidung und respektvollen Umgang mit unserer Umwelt zu schärfen.

Die Sammlung fördert die Verantwortung des Einzelnen und unterstützt ein Verhalten, das zu einer effektiven Abfallreduzierung, -sortierung und -verwertung führt.

Folgende Schulen haben sich bisher dieser Initiative angeschlossen:

- Realgymnasium und Technologische Fachoberschule Meran
- Wirtschaftsfachoberschule Franz Kafka Meran
- Fachoberschule für Tourismus und Biotechnologie Marie Curie Meran
- Sport-Sprach- und Realgymnasium Sterzing
- Sozialwissenschaftliches Gymnasium Josef Gasser Brixen

Weitere Initiativen sind in Planung.

## ■ Pfarrnachrichten

### Frauenliturgie zur Hl. Katharina von Siena - „Dürres zum Erblühen bringen“



Die Katholische Frauenbewegung hat die hl. Katharina von Siena, eine Frau aus dem 14. Jh., vor einigen Jahren zu ihrer Patronin und Weggefährtin ernannt. Ihre besondere Gabe, auf die Herzensstimme zu vertrauen, ihre Entschlossenheit in allem Tun und das Wahrgenommene mit kaum vorstellbarem Mut zur Sprache zu bringen, beeindruckte damals genauso wie heute. Ihr bedingungsloses Vertrauen auf die Führung Gottes, ihr großes Sendungsbewusstsein machte die schwache zur starken Frau. Sie ermutigt uns zum Engagement für Welt und Kirche. Schon damals sagte sie, dass es auf alle ankommt. Und heute liegt es an uns, Nöte und Ungerechtigkeiten in der Welt zu sehen und den Versuch zu wagen, Welt und Kirche mitzugestalten und zu verändern.

An ihrem Gedenktag und zugleich „Tag der Diakonin“, feiern wir die hl. Katharina in der Frauenliturgie am **Freitag, 29. April um 19 Uhr in der Pfarrkirche von Marling.**

Zu dieser Feier laden wir alle ganz herzlich ein.  
Katholische Frauenbewegung - Dekanat Meran

### Führungswechsel in der Evangelischen Gemeinde

Alle zwei Jahre wählt die Gemeindeversammlung die Hälfte des Kirchenvorstandes für vier Jahre. So entstehen eine Rotation und Erneuerung der Gemeindeleitung. Der gewählte Kirchenvorstand einigt sich dann in einer konstituierenden Sitzung untereinander und wählt seine Ämter und Funktionen. Mit der Amtsniederlegung des langjährigen Kurators Hartmut Steiner Ender musste so auch das Führungsamt neu gewählt werden. In seiner letzten Sitzung wählte der Kirchenvorstand Frau Dr. Ingeborg Stainer zur neuen Kuratorin. Dr. Friedrich Walz übernimmt das Amt des Vizekurators. Die Evangelische Gemeinde ist gut aufgestellt und schlägt mit ihrem neugewählten Pfarrer Timm Harder ein neues Kapitel in der Passerstadt auf.



**Pfarre  
St. Georg Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

**Bürozeiten:** Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

**Gottesdienste:** Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat um 18 Uhr in der Kolpingkapelle  
Fr, Sa, 18 Uhr, So 8:30, 10 Uhr

**Freitag, 23. April**

18.00 Uhr Patrozinium Heiliger Georg, Messe mit Kirchenchor und anschließendem kleinen Umtrunk für die Pfarrgemeinde

**Sonntag, 24. April**

10.00 Uhr Familiengottesdienst

**Sonntag, 1. Mai Floriani**

9.30 Uhr mit den freiwilligen Feuerwehren von Obermais und Labers auf dem Brunnenplatz.

*Die Messen um 8.30 und 10 Uhr entfallen!*

Gebet um **geistliche Berufe** donnerstags von 10-11 Uhr

**Rosenkranz** freitags 17.30 Uhr mit anschließender Abendmesse

**Pfarrbibliothek** im Rebhof montags, 8.30-10.30 Uhr, Mi Fr 15-17 Uhr

Neu: **Krabbelgruppe** im Rebhof. Mittwochs von 9.30-11.30 Uhr für Eltern mit Kindern bis ca. 2 Jahre. Infos bei Greta, Tel. 351/9422701

### Schaukasten Untermais



**Christliche  
Gemeinde Meran**  
Postgranzstr. 8  
Tel. 0473 220905  
info@efk-meran.it  
www.efk-meran.it

Die **Gottesdienste** finden unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften **in den Gemeinderäumen** und gleichzeitig **online per Livestream** statt.

**Sonntag, 24.04.** Gottesdienst

Thema: Die Folgen der Auferstehung, Teil 1

**Sonntag, 01.05.** Gottesdienst

Thema: Die Folgen der Auferstehung, Teil 2

**Beginn der Gottesdienste:** jeden Sonntag, 10 Uhr, mit Kinderprogramm während der Predigt  
Gäste sind herzlich willkommen!

**Anmeldung und weitere Informationen** unter

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags 18 Uhr.

**Frauentreffen** nach Absprache.



**Pfarre  
St. Vigil Untermais**  
Romstr. 135  
Tel. 0473 237629  
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: [pfarre@untermais.net](mailto:pfarre@untermais.net))

**Gottesdienstordnung:**

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

**Donnerstag, 21. April**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Freitag, 22. April**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 24. April**

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

**Dienstag, 26. April**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Donnerstag, 28. April**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Freitag, 29. April**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 1. Mai**

8.00 Uhr Gottesdienst + KIGO

**Kindergottesdienst**

Treffpunkt:

9.50 Uhr am Eingang der Pfarrbibliothek, Eltern können ihre Kinder gerne begleiten.

Wir freuen uns auf euch! das KIGO-Team

10.00 Uhr Gottesdienst

**Montag, 2. Mai**

20.00 Uhr Maiandacht

**Dienstag, 3. Mai**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Mittwoch, 4. Mai**

20.00 Uhr Maiandacht

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net>

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr  
**Samstag:** Hl. Messe um 18:00 Uhr  
**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

### Freitag, 22. April

9.00 Uhr: Heilige Messe

### Samstag, 23. April

18.00 Uhr: Vorabendmesse

**Sonntag, 24. April** – Weißer Sonntag – Sonntag der göttlichen Barmherzigkeit Sammlung für den Solidaritätsfonds zugunsten der Priester  
8.50 Uhr: Einzug der Erstkommunikanten vom Oberen Pfarrplatz

9.00 Uhr: Gottesdienst zur Feier der Hl. Kommunion Musik. Gestaltung: Erstkommunikanten und Jugendchor Prisma

11.00 Uhr: Heilige Messe

### Freitag, 29. April

9.00 Uhr: Heilige Messe

### Samstag, 30. April

18.00 Uhr: Vorabendmesse

### Sonntag, 1. Mai

– 3. Sonntag der Osterzeit  
9.00 Uhr: Gottesdienst zur Feier der Hl. Kommunion

11.00 Uhr: Heilige Messe

20.00 Uhr: Maiprozession

## Unsere Erstkommunikanten 2022

Nala Agnelli | Felix Bauer | Silas Sorrenti | Igor Virgadola | Emilie Virgadola | Helene Eisendle | Anna Rita Di Gennaro | Mattia Ferragina | Noe Rollin | Amrei Ennemoser | Franz Ladurner | Laura Unterholzner | Emily Mirrione | Justin Unterweger | Lisa Maria Kirchlechner | Noemi Verde | Anna Lena Ladurner | Maximilian D'Andrea | Niklas Ganner | Katharina Weger | Manuel Gostner | Samuel Pellegrini | Simon Graziotin. Schließen wir diese jungen Christen fest in unser Gebet ein, damit sie eine würdige Begegnung mit Jesus Christus in der Hl. Kommunion erfahren und diese Freude sie ein Leben lang begleite!

Herzliche Einladung zum **Seniorenachmittag** am Do. 28.04. um 15 Uhr im Nikolaussaal. Die Seniorenleitung freut sich auf Ihr Kommen.

**Maiprozession** am So. 1. Mai um 20 Uhr. Ausgehend vom Unteren Pfarrplatz vor der Stadtpfarrkirche zieht die Lichterprozession durch die Oberen Lauben, Sparkassenstraße, Freiheitsstraße zur Marienstatue am Sandplatz, wo ein Wortgottesdienst gefeiert wird. Kerzen für die Prozession werden vor den Kircheneingängen verteilt.

**Maiandacht** freitags im Mai um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Mit Liedern, Gebeten und Texten wird Maria – die Maienkönigin – geehrt.

**Bittgang nach Riffian** im Anliegen um geistliche Berufungen am Samstag, 7. Mai 2022  
Treffpunkt: 16.00 Uhr vor der Pfarrkirche St. Georg Obermais.

Eingeladen dazu sind alle Gläubigen der Seelsorgeeinheit Meran (St. Georg Obermais, Maria Himmelfahrt, St. Nikolaus)



**Evangelische Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

## Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten)  
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

### Samstag, 23. April

14.00 Abschiedsgottes-Gottesdienst (Verabschiedung von Pfarrer Martin Krautwurst)

### Sonntag, 24. April

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

### Sonntag, 1. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.

Bitte Hygieneregeln beachten – vielen Dank!



**Pfarre Maria Himmelfahrt**  
Speckbacherstr. 24  
Tel. 0473 447639  
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org  
parr.smassunta@gmail.com

## Bürozeiten

Pfarrbüro Speckbacherstraße  
Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi  
Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr  
**Gottesdienste:** Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vorabendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr

Wir laden alle Ehepaare, die heuer ihr rundes oder halbrundes **Ehejubiläum** feiern, ganz herzlich zum gemeinsamen Dankgottesdienst am 15.05.2022, um 9 Uhr in unsere Pfarrkirche ein. Die Anmeldung ist persönlich oder telefonisch im Sekretariat zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0473-447639 möglich. Es folgt dann eine persönliche schriftliche Einladung. Don Massimiliano und Kfb Gruppe

## Ein Pilgerweg auf Pfingsten hin.

Herzliche Einladung zu **Exerzitien im Alltag** der Pfarre Maria Himmelfahrt  
Dieser Pilgerweg will uns, wie den Jüngern von Emmaus, Begleiter sein, auf den Weg zwischen Ostern und Pfingsten.

1. Treffen: Mo. 2. Mai 2022 um 19.30 Uhr
2. Treffen: Mo. 9. Mai 2022 um 19.30 Uhr
3. Treffen: Mo. 16. Mai 2022 um 19.00 Uhr
4. Treffen: Mo. 30. Mai 2022 um 19.30 Uhr

Alle Treffen finden in der Hauskapelle statt. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung über WhatsApp, SMS oder Tel: 333 1168132

## Grissianteam – Preistwatten:

Am Samstag, 23. April lädt das Grissianteam alle Spielfreudigen zum Preistwatten ein. Beginn: 14 Uhr im Pfarrsaal der Pfarre Maria Himmelfahrt. Anmeldung bis einschließlich Freitag, 22. April unter der Tel. Nr. 333-3706117. Im Nenngeld von 20 Euro ist das Abendessen inbegriffen. Der Reinerlös kommt der Instandhaltung des Ferienhauses „Alte Säge“ in Grissian zugute.

# THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Das schönste Denkmal,  
was ein Mensch bekommen kann,  
steht im Herzen  
der Mitmenschen.*

Albert Schweitzer

Meran | Pfarrgasse 39  
Telefon 0473 23 33 20  
Fax 0473 23 05 15  
www.bestattungtheiner.com  
info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre zur Erhöhung  
des Hl. Kreuzes - Burgstall**  
Kirchweg 16  
338-58003735  
pfarrei.burgstall@gmail.com  
www.pfarreiburgstall.info

**Bürostunden:** donnerstags 7:30–9:00

**Gottesdienste:**

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



**Pfarre  
St. Justus Sinich**  
V.Veneto-Platz 10  
Tel. 371-318 1905  
pfarrei.sinich@gmail.com

**Gottesdienste:** Sonntag 9:30 Uhr



**Freie Christliche  
Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 324-586 8861  
www.fcg-meran.com

## Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

**Samstag, 23. April, 18 Uhr:** Themengottesdienst: 2 Stühle – eine unglaublich wahre Geschichte

**Sonntag, 1. Mai** Lobpreis-Gottesdienst

Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt, Besuch ist nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.

## ■ Fortbildung

„Bildung ist nicht Wissen, sondern Interesse am Wissen.“ (Hans Margolius)

Für all unsere wissenshungrigen TeilnehmerInnen und KVW Ehrenamtlichen ist die bunte Vielfalt an Veranstaltungen erkennbar. „Neben den altbekannten und bewährten Kursen in Präsenz, haben uns die letzten beiden Jahre auch die digitalen Kursformate weitere Türen geöffnet“, erklärt Astrid Müller, Bildungsverantwortliche KVW Bildung Meran. „Ebenso haben wir unser Bewegungsprogramm im Freien erweitert und können unseren bewegungsbegeisterten Kunden das ganze Jahr ein Aktivprogramm anbieten“.

<p><b>Pilates im Freien mit Gabi Neumannová</b> 5 Treffen ab Di. 26.04. um 17 Uhr 5 Treffen ab Do. 28.04. um 17 Uhr</p>	<p><b>Verschiedene Kurse im Freien mit Kathi</b> 6 Treffen ab Mo. 02.05. Eltern-Kind-Yoga, Beckenboden oder Yoga im Freien</p>
<p><b>Lehrgang Trauerbegleitung bei Kindern</b> Start: 26.04.2022</p>	<p><b>Basisausbildung Ganzheitliche AromaberaterIn</b> Start: 08.07.2022</p>
<p><b>Code it und climbing für Jugendliche</b> Kletter- und Programmiercamp 5 Tage, ab Mo. 01.08., 8.30 Uhr</p>	<p><b>Vortragsreihe „Frau und Gesundheit“</b> Brustkrebs - Früherkennung Mi. 27.04., 19.30 Uhr</p>

**Wir suchen Dich!**  
Für unser Abenteuercamp  
in Langtaufers suchen wir  
ein/e BetreuerIn vom  
22.08. – 25.08.  
(4 Tage)

Schnuppern Sie nach weiteren Veranstaltungen auf unserer Webseite [bildung.kvw.org](http://bildung.kvw.org)  
Wir freuen uns auf Sie!

KVW Bildung Meran • Tel. 0473 229 537 • [bildung.meran@kvw.org](mailto:bildung.meran@kvw.org)



## Maiprozession am Sonntag, 1. Mai

Traditionsgemäß wird am ersten Sonntag im Mai eine Lichterprozession abgehalten. Es wird an das Gelöbnis erinnert, das unsere Vorfahren in schweren Tagen der wiederholt drohenden Kriegsgefahr in den fernen Jahren 1797 und 1799 mit der Errichtung der Muttergottesstatue im Jahre 1801 ablegten. Zum Dank für die verschont gebliebene Stadt Meran vor Kriegswirren und vor den Übergriffen italienischer Napoleonischer Truppen aus dem Süden und ihrer Bayrischen Verbündeten aus dem Norden wurde eine alljährliche Bitt-Prozession durch die Stadt zur Statue der Hl. Muttergottes am Sandplatz gelobt. Die Teilnehmer versammeln sich um 20 Uhr am Unteren Pfarrplatz und ziehen dann durch die Lauben, über die Sparkassen- und Freiheitsstraße zur Marienstatue am Sandplatz, wo ein Wortgottesdienst abgehalten wird und die Prozession mit dem Segen der Priester endet. Die Maiprozession wird als Lichterprozession gestaltet. Alle sind eingeladen, Kerzen zu tragen, die auch vor der Kirche angeboten oder auch selbst mitgebracht werden. Im gemeinsamen Unterwegssein, Beten und Singen soll Licht und Kraft in unser Leben und in unsere Stadt kommen.

*Kornelia des Dorides, PGR-St. Nikolaus - Referat Öffentlichkeitsarbeit*

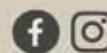


Augenblicke die gut tun... im Schlosswirt in Schenna!



Schlossweg 2  
in 39017 Schenna bei  
Meran

Tel. 0473 945620  
[info@schlosswirt.it](mailto:info@schlosswirt.it)  
[www.schlosswirt.it](http://www.schlosswirt.it)



Wir sind wieder für Sie da!

Genießen Sie auf unserer sonnigen  
Panoramaterasse täglich  
alpin-mediterrane Gerichte  
und nachmittags herrliche Eisspezialitäten.

Ruhetag Montag  
(Dienstag ab 14.00Uhr geöffnet)

Ihre Familie Prunner und das  
gesamte Schlosswirt-Team



# Frischluftoase und Ausstellungen Villa San Marco

## Gartenöffnung und Ausstellungen im Souterrain

vom 26. April bis zum 27. Mai 2022 vormittags von Montag bis Freitag, Eintritt frei

*Und wieder lockt der Frühling! Die Gartenöffnung und verschiedene Ausstellungen laden zur entspannenden Auszeit im großzügigen naturbelassenen Park der Villa San Marco ein.*

Ruhesuchende, Literatur- und Kulturliebhaber, Wissbegierige, Umweltinteressierte, Eltern mit Kindern – die nunmehr traditionelle Gartenöffnung der Villa San Marco im Frühjahr spricht auch dank der verschiedenen kleineren Ausstellungen jeden an. In Zusammenarbeit mit unterschiedlichen Organisationen bieten wir **Book-Crossing**, die Ausstellungen „Wortatlas“ der Caritas, die Fotoausstellung „Menschenbilder aus dem Südtirol der 30er Jahre“ von Miriam Roschatt, die Freilichtausstellung zur Geschichte der Villa San Marco, eine Umwelt-Mitmachaktion der OEW sowie jede Menge **Entspannung im lauschigen Park der Villa San Marco** an.

Die **Ausstellung „Wortatlas“** ist das Ergebnis des gleichnamigen Projektes im Haus Aaron, einem von der Caritas geführten Flüchtlingshaus in Bozen. Dabei haben die insgesamt 35 Teilnehmenden aus Bangladesch, Pakistan, Irak, Guinea, Senegal, Nigeria, Marokko und Kenia 18 Monate lang in Gesprächen und Interviews Worte gesucht, um ihr Leben zu beschreiben, ohne ihre Existenz allein auf das zu reduzieren, was sie auf ihrer Flucht zurückgelassen und scheinbar verloren haben. Entstanden sind dabei Sätze mit ganz persönlichen Gedanken zu Themen wie Freundschaft, Toleranz, Angst oder auch Schwarz/Weiß. Diese wurden auf eigens gestalteten Stoffbannern aufgedruckt und sind im Souterrain der Villa San Marco zu sehen.

Miriam Roschatt, die Kuratorin der **Fotoausstellung „Menschenbilder aus dem Südtirol der 30er Jahre“**, möchte mit den ausgewählten Fotografien aufzeigen, dass deutsche und italienische Bür-

gerinnen und Bürger neben dem Krieg, der Ablehnung und dem Misstrauen, doch weit mehr verbindet als vielleicht angenommen. Die Bildreihe gibt Einblicke in das Leben der deutschsprachigen und angesiedelten italienischsprachigen Bevölkerung ab 1930 bis 1943. Es sind dokumentarische Momentaufnahmen, mit denen nicht mögliche propagandistische Botschaften in den Vordergrund gerückt werden, sondern die Menschen dahinter.

Während der gesamten Gartenöffnungszeit wird zudem eine **Mitmachaktion der OEW** anlässlich des italienischen Erdüberlastungstags am 15. Mai angeboten. Die Aktion soll auf die weltweite ungleiche Ressourcenverteilung, auf den massiven Ressourcenverbrauch des Globalen Nordens aufmerksam machen und die Folgen für die Menschen im Globalen Süden aufzeigen.

Die **permanente Freilichtausstellung** über die **Geschichte der Villa San Marco** erzählt von der Planung der Villa durch den Architekten Alexander Graf ab dem Jahr 1894, über die ehemaligen Bewohner der Schwalbenvilla bis zur Übernahme der Opera Nazionale Combattenti und den Übergang in Staatseigentum. Auch der Werdegang der 1949 gegründeten Akademie deutsch-italienischer Studien, welche ihren Sitz seit 1993 in der Villa San Marco hat, ist Teil der permanenten Ausstellung.

Der Garten und die Ausstellungen sind vom 26. April bis zum 27. Mai von Montag bis Freitag von 09.30 Uhr bis 12.30 Uhr für alle frei zugänglich. Für Schulen oder auf Anfrage öffnen wir die Ausstellungen und den Park auch zu anderen Zeiten (Anfrage an [info@adsit.org](mailto:info@adsit.org)).



# LEICHT\_ FRISCH\_ VITAL.

*Daniel Grassl*

**Erfolgreicher Meraner Eiskunstläufer**

Italienmeister 2019-2022

Bronzemedaille Junioren WM 2019

Silbermedaille EM 2022

7. Platz Winterolympiade Peking 2022

7. Platz WM 2022

**nägele**

**Getränkemarkt**

**NÄGELE GETRÄNKEMARKT - ALGUND**  
ist stolzer Partner von Daniel Grassl

[www.naegele.it](http://www.naegele.it)

## Incontro con Carlo Gava

**Conosciutissimo ed apprezzato per il suo grande cuore. La solidarietà fatta persona. Carlo Gava è da sempre impegnato nel sociale, si divide equamente fra le sue grandi passioni. Una vulcano di energia pronto a sostenere con entusiasmo tanti progetti. Da quest' anno è il presidente del Lions Club Maiense di Merano.**

**Presidente lei è sempre attivo nel sociale. Fra piscina, Laions, ed Alpini sempre in prima linea per aiutare il prossimo.**

Si, si può essere d'aiuto in modi diversi: per le persone che possono ritenersi fortunate come me, aiutare qualcuno vuol dire rendergli la vita più semplice, alleggerire un peso che deve portare e aiutarlo a essere più felice. Non sempre è necessario il sostegno economico perché tante volte basta un semplice sorriso. Credo ferma-



mente che essere attivi su più fronti sia una gratificazione per se stessi che un aiuto per gli altri. Essere socialmente utile un po' fa parte del mio carattere e un po' deriva dall'educazione ricevuta, ricordo che già alle elementari in collegio ci insegnavano l'educazione civica e probabilmente da questi insegnamenti qualcosa di buono è rimasto.

**Il Lions Maiense si è sempre distinto negli anni per portare avanti progetti di solidarietà. Ci racconti cosa farete quest'anno?**

Il Club Laions Maiense che mi onoro di rappresentare quest'anno devo dire è un Club di soci Amici, bilingui e con la partecipazione fondamentale delle quote rosa, i quali sono molto attenti a tutto ciò che nel mondo avviene. Il ns. Club fa parte di una schiera di 48.000 Club in oltre 200 paesi con circa 1,4 milioni di soci. Il motto di questa associazione mondiale è " We serve " ( in italiano " Noi siamo al servizio " Essa è anche la più grande organizzazione umanitaria al mondo. Noi nel nostro piccolo, ci autofinanziamo, non riceviamo contributi esterni, non abbiamo sovvenzioni, non abbiamo introiti pubblicitari, e con le nostre quote cerchiamo ogni anno di andare incontro a necessità in vari Campi esempio : Fame, Diabete, Oncologia pediatrica,

Giovani, Ambiente, Salute, Solidarietà e resilienza. Certo che con l'avvento della pandemia e non ultimo la guerra in Ucraina, hanno indotto le nostre risorse ad essere maggiormente concentrate nel nostro territorio. In effetti lo scopo principale dei Lions tutti è quello della solidarietà, nei confronti dei più deboli e conseguentemente nei confronti delle associazioni, di enti ma anche intervenendo direttamente per prendersi cura senza preclusioni o favoritismi, cerchiamo di fare il massimo nei limiti delle nostre possibilità. Mio intento è quello di far capire alla gente ciò che noi Lions facciamo, e non pensare che siamo associati solo per divertimento e cene, le quali sono importanti sì per una buona amalgama, una valida motivazione per sentirci Amici, ma vorrei che la gente nel sentire nominare i Lions abbia una reale visione di ciò che con passione, sacrificio, amore doniamo tutti gli anni a persone meno fortunate di noi.

**Gli Alpini la sua grande passione**

Ho iniziato il servizio militare nel 1972 e diciamo che non era proprio una passeggiata, ma anche lì ho trovato il modo di instaurare amicizie che perdurano ancora adesso. Esperienza dura e formante, regole, orari, gradi, compiti da rispettare, rispetto educazione valori che vedo messi in secondo piano ai giorni nostri. Gli Alpini sono conosciuti e amati da tutti e dappertutto. E' per me un onore indossare il cappello d'alpino con la sua penna nera, e far parte del grande gruppo Alpini di Marleno capitanati dall' instancabile capogruppo Nodari Michele.

**La vediamo spesso anche in piscina con i piccoli dell'Aesse Merano Nuoto.**

La passione per il nuoto me l'ha passata mio figlio che mi ha convinto a buttarmi nella nuova avventura di diventare istrut-



Carlo Gava

tore per fare occupare il tempo ad un papà ormai quasi in pensione, prima non avevo il tempo necessario essendo impegnato oserei dire giorno e notte nella stupenda azienda cosmetica Piroche. Grazie alla società Aesse Merano nuoto e al suo condottiero Marco Giongo sono riuscito a superare due corsi FIN e varie specializzazioni tra cui Bambini e Baby. Con l'arrivo delle nipotine è diventato poi ancora più stimolante e far divertire i bambini è la cosa che rallegra di più il mio cuore. Siamo una squadra quasi una famiglia di circa 60 istruttori per più di mille iscritti e il nostro motto anche se così numerosi è l'Amicizia.



**Quali sfide l'attendono in futuro?**

Sinceramente non so se ho ancora qualche sogno nel cassetto .....La vita mi ha dato già tutto quello che desideravo. Credo che alla fine di questo percorso quale presidente Lions Maiense mi prenderò un piccolo periodo sabatico e mediterò su quali sfide concentrarmi.

**Un suo personale sogno nel cassetto?**

Forse la possibilità di fare del Karaoke sul mio terrazzo, senza che mia moglie scappi per non sentire le mie stonature. A parte gli scherzi, vorrei proseguire il cammino di Compostela dalla Francia al Portogallo con i miei migliori amici.

## ■ Storie meranesi

# L'urlo dell'habergeis di Lana

di Enzo Nicolodi

### Anno 1964

C'era un luogo a Lana, e c'è ancora adesso, dove ci rifugiavamo dagli sguardi dei grandi. Si chiamava Hexenkuch (la cucina delle streghe). Per noi la parete di roccia, era l'Everest e l'anfiteatro naturale nascosto dai castani la nostra piccola patria da difendere. Li fumavamo le liane, ci lasciavamo calare dai castani, lisciviamo le cortecce per farne barchette per le gare nel waal e soprattutto ci raccontavamo le nostre avventure soprattutto quelle che a casa erano proibite.

Ma un giorno di maggio. Un caldo giorno che preannunciava un'estate infuocata, quando Walter si arrampicò sul punto più esposto della parete, cambiò tutto.

Trovò, nascosto tra una radice e la roccia, un manoscritto datato 1907. Un papiro bruciato, tenuto insieme da un nastro rosso. Quella sera, seduti attorno ad un fuoco di sterpi lo leggemo fino all'ultima parola che era "uomo"

### Anno 1907

La incontrò, per caso, alla stazione dei tram di Lana. Aveva i capelli neri e mossi. Uno sguardo felino. Un'aria rapace.

Il grande orologio mosse la lancetta con un rumore sordo, nello stesso attimo in cui lei gli passò davanti.

Il torrente Falschauer per un attimo trattenne il respiro, poi riprese ad ansimare verso oriente, trascinando con sé i pensieri dell'uomo.

Il richiamo inquietante di un Habergeis lo aveva svegliato al tocco delle 5.

Un'atmosfera orrida era calata sul paese come un banco di nebbia. I versi dell'uccello con voce di capra ed il sordo rumore dei suoi passi con zoccoli di cavallo, svanirono ai primi raggi di sole.

Rimase sospeso nell'aria un presagio.

Aveva letto Cechov pochi giorni prima "Se

nella prima scena di un dramma, c'è un fucile appeso alla parete, questo dovrà sparare nell'ultimo atto".

Ed il presagio divenne funesto.

I binari vibrando annunciarono il tram. La donna, agilmente, salì sul mezzo, sollevando l'ampia gonna grigia e svelando le sue calze rosse di lana.

Lui la seguì, lei sedette nei sedili in prima

La donna intenta a rovistare tra gli arbusti in alto sulla parete, gli volgeva le spalle. Cercava, frenetica, qualcosa.

Le si avvicinò guardingo. Le sue calze rosse staccavano sulla parete di pietra. Le mise una mano sulla spalla...e l'Habergeis gridò per l'ennesima volta, facendo tremare le foglie dei castani, e fu l'ultima volta per l'uomo.



fila, nascosta dai passeggeri. Cercò i suoi occhi nello specchio del macchinista, essi cambiavano colore ad ogni curva, poi il tram si fermò e lei scese.

Un attimo dopo salto' dal predellino anche l'uomo. La scorse in lontananza.

Camminava veloce lungo il muro del convento di Lanegg. A balzi, in modo farsesco. Giunse davanti ad un fitto bosco di castani, si infilò furtiva tra due tronchi massicci oltre il Waal e svanì dentro l'Hexenkuch.

Il tram, lontano, gemette, nella intermedia di Piazza Tribus.

L'uomo, s'affacciò oltre i castani. Scoprì una parete che chiudeva uno spazio come anfiteatro.

Da quel giorno, passando per l'Hexenkuch, col sole o con la pioggia, in giornata ventosa oppure carica di neve...sentiamo il grido di un Habergeis e vediamo apparire sulla parete rocciosa la donna dai capelli neri e dalle calze rosse. La storia di quell'uomo incauto si rinnova continuamente e ci rincorre fin dalla adolescenza.

"Der Ruf der Habergeis verkündet einen b-Idigen Todf-II" - L'urlo dell'Habergeis (animale mezzo uccello e capra/o capr- e cavallo) annuncia una morte - "Wenn ein Weib rote Strümpfe hat, ist eine Hexe" - Se una donna porta calze rosse è una strega-Da Sitten, Bräuche, Meinungen der tiroler Volkes - di Ignaz Vinzenz Zingerle

## Più donne in Consiglio

### Meno squilibrio di genere nella rappresentanza politica

In aprile approderà in Consiglio regionale il disegno di legge 19/XVI che prevede l'introduzione di una quota effettiva e obbligatoria di candidate donne nelle liste elettorali a livello comunale. La Commissione Pari Opportunità della città di Merano sostiene con estrema convinzione la necessità di migliorare la legge elettorale.

Nelle ultime elezioni comunali di Merano, come nel resto della Provincia, è stata evidenziata la scarsa rappresentanza di donne in Consiglio Comunale: sono infatti 12 le consigliere elette su 36 rappresentanti, ovvero le donne rappresentano solo il 33%.

La Commissione Pari Opportunità della città di Merano sostiene con estrema convinzione il miglioramento di una legge elettorale che fino a oggi, attraverso un escamotage, consente che possa esserci anche una sola donna sulle liste elettorali, perché se non viene raggiunto il previsto terzo di donne tra i candidati, i posti vengono lasciati vuoti e si assiste a un'ennesima sovrarappresentanza di uomini nella vita pubblica e politica.

Con la legge in attualmente in vigore, infatti, a Merano si potrebbe presentare una lista con 37 candidati e solo una di questi dovrebbe



essere donna. Anche nell'espressione delle preferenze sarebbe opportuno e auspicabile che, qualora possano essere indicati quattro voti, almeno un voto debba essere per il genere diverso.

„Crediamo nella necessità e urgenza di una quota di genere obbligatoria nelle liste delle elezioni comunali che dovranno essere composte da almeno un terzo di donne, basandosi sul numero effettivo di persone candidate in lista e non sul numero massimo possibile di candidature come avvenuto fino a oggi“, sottolinea la Presidente della Commissione Pari Opportunità Claudia Bellasi.

## Ottimi risultati ai Provinciali dell'Aesse Merano nuoto

I giorni 11, 12 e 13 marzo ha avuto luogo presso la piscina coperta Meranarena il Campionato Provinciale Giovanile e Assoluto.

Gli atleti dell'A.S. Merano Nuoto, dopo gli ultimi 2 anni complicati, sono tornati ad esprimersi ad alti livelli, conquistando 2 medaglie d'oro, 5 di argento e 2 di bronzo di categoria e 1 di argento e 1 di bronzo nella categoria assoluti.

Ma entriamo nel dettaglio delle prestazioni. Aris Mandolini è autore di una gara magistrale nei 50 stile libero, fermando i cronometri a 24,01 secondi, abbassando il proprio personale di più di 6 decimi e conquistando la medaglia di argento assoluta e anche della categoria Juniores. Sempre Aris sfonda due muri importanti: scende sotto il muro del minuto nei 100 delfino (59.39), migliorandosi di più di 3 secondi, prestazione che gli vale la medaglia di argento di categoria, e nei 200 stile libero abbatte il muro dei 2 minuti, fermando il cronometro sul tempo di 1:58.97, medaglia di bronzo di categoria. Ancora due medaglie per Aris quelle di categoria conquistate nei 100 stile libero (argento, 53.51) e nei 50 delfino (bronzo, 26.43).

Se l'argento assoluto nei 50 stile libero di Aris Mandolini ha rappresentato l'acuto della squadra, grossa eco hanno avuto le due medaglie d'oro di categoria vinte da Claudio Calzà nei 400 stile libero (4:19.97), con un miglioramento del precedente record personale di 10 secondi, e nei 1500 stile libero (17:22.78), in cui Claudio si è migliorato addirittura di 24 secondi, aggiudicandosi anche la medaglia di bronzo assoluta.

Ottima anche la medaglia di argento di categoria nei 200 stile libero (2:00.60).

Ultime medaglie individuali di categoria quelle vinte nella gara molto impegnativa dei 200 delfino da Agata Giongo (argento, 2:57.29) e da Leonardo Viaro (bronzo, 2:59.21).

Completano il medagliere della squadra biancoazzurra le staffette 4x200 stile libero femminili, che si aggiudicano entrambe la medaglia di bronzo, sia per la categoria Juniores (Giongo, d'Angella, Stani C, Stani S, 10:06.82), che per la categoria Ragazzi (Finanzi, Mantovan, Vandini, Guagni, 10:51.02).

Grandi le prove di Eliana Maestri, a ridosso del podio assoluto nei 50 do (31.25, 5<sup>^</sup>, rec. pers.) e che migliora due record ASM che già le appartenevano nei 100 dorso (6<sup>^</sup>, 1:07.72, nuovo record ASM migliorato di 64 centesimi) e nei 200 do (4<sup>^</sup>, 2:25.91, nuovo record ASM migliorato di 2,42 secondi). Ottima performance anche nei 50 sl, dove Eliana scende per la prima volta sotto i 29 secondi con il tempo di 28.44 (11<sup>^</sup>).

Buone anche le prove degli altri atleti, che hanno fatto registrare i seguenti primati

personali: (Chiara Stani (100 ra, 6<sup>^</sup>, 1:23.65 - 50 ra, 8<sup>^</sup>, 38.40 - 100 sl, 19<sup>^</sup>, 1:08.60 - 50 sl, 20<sup>^</sup>, 31.13), Asia d'Angella (200 ms, 7<sup>^</sup>, 2:51.57 - 100 do, 11<sup>^</sup>, 1:16.75 - 200 do, 10<sup>^</sup>, 2:43.97), Emil Guagni (200 sl, 9<sup>^</sup>, 2:13.41 - 100 de, 9<sup>^</sup>, 1:09.23), Sara Stani (200 sl, 16<sup>^</sup>, 2:25.47 - 100 sl, 15<sup>^</sup>, 1:06.34), Florina Guagni (50 sl, 17<sup>^</sup>, 32.18 - 100 do, 14<sup>^</sup>, 1:23.81 - 200 do, 14<sup>^</sup>, 2:55.14), Monika Schnitzer (50 de, 19<sup>^</sup>, 33.48), Denise Finanzi (100 ms, 11<sup>^</sup>, 1:24.32 - 50 sl, 19<sup>^</sup>, 32.90 - 100 de, 8<sup>^</sup>, 1:26.86 - 200 do, 12<sup>^</sup>, 2:52.54 - 100 sl, 25<sup>^</sup>, 1:11.85), Eleonora Mantovan (100 do, 17<sup>^</sup>, 1:28.18 - 100 de, 9<sup>^</sup>, 1:32.27 - 100 sl, 27<sup>^</sup>, 1:14.06 - 100 ms, 10<sup>^</sup>, 1:23.24, Elsa Vandini (200 do, 15<sup>^</sup>, 3:14.55 - 100 ms, 15<sup>^</sup>, 1:34.12) ed Erika De Iudibus (100 ms, 16<sup>^</sup>, 1:34.53 - 400 sl, 13<sup>^</sup>, 6:10.25 - 200 sl, 22<sup>^</sup>, 2:52.80 - 200 ra, 11<sup>^</sup>, 3:45.90 - 100 sl, 35<sup>^</sup>, 1:22.31).

Prossima gara a cui prenderà parte solo una selezione della squadra, sarà il XV Meeting Città di Lignano i prossimi 23-24-25 aprile.



## San Nicolò, firmato il contratto preliminare di acquisto

Questa mattina è stato sottoscritto in municipio il contratto preliminare di acquisto di una parte dell'edificio che sorge all'incrocio fra via Verdi e via San Francesco e di proprietà della Fondazione San Nicolò. La spesa prevista è di circa tre milioni di euro.

Nel 2020, dopo lunghe trattative, il Comune di Merano e la Fondazione San Nicolò avevano trovato un'intesa sul futuro utilizzo dello stabile di via Verdi attualmente dismesso. „L'amministrazione comunale - ha spiegato l'assessore alle finanze Nerio Zaccaria - aveva deciso di investire nell'operazione quasi sei milioni di euro: tre per acquisire l'edificio e altri tre per ristrutturarlo in modo tale che potesse ospitare quattro sezioni di scuola per l'infanzia e una mensa. Il progetto era poi passato attraverso un'attenta verifica da parte della gestione commissariale che, nel giugno del 2021 - in sede di variazione del bilancio - aveva destinato



una parte (tre milioni di euro) dell'avanzo di amministrazione 2020 per l'acquisto dell'immobile".

Con la firma del contratto preliminare la Fondazione San Nicolò si impegna a cedere al Comune il primo, il secondo e il piano interrato del vecchio edificio esistente, l'edificio secondario e diverse aree accessorie, fra le quali la zona che verrà adibita a parco giochi e che si estende su una superficie di circa 700 metri quadrati.

Nella nuova struttura troveranno sistemazione quattro sezioni di scuola per l'infanzia

attualmente ospitate in locali presi in affitto. L'Ufficio scuola ha stimato che il Comune risparmierà così un importo annuo compreso tra 72.000 e 97.000 euro.

Nel piano interrato verrà allestita la cucina della mensa. Ai piani superiori verranno ricavati invece alloggi per persone con disabilità, che verranno amministrati dalla Fondazione stessa in sinergia con la Comunità comprensoriale.

„Da questo investimento trarranno vantaggi tutte le parti coinvolte, e in special modo la popolazione meranese, perché un edificio da anni inutilizzato potrà adempiere a funzioni sociali", ha fatto notare l'assessore Stefan Frötscher.

Inoltre si tratta di un investimento che garantisce un arricchimento del patrimonio immobiliare del Comune e anche il recupero, in una zona di pregio, di un edificio che attualmente si trova in stato di degrado.

## Iniziative ed eventi

# Pallamano: la Nazionale italiana ricevuta in municipio

Questa mattina gli azzurri della pallamano allenati dal CT Riccardo Trillini sono stati ricevuti dalla Giunta comunale in sala Consiglio.

Dal 10 aprile scorso la Nazionale italiana di pallamano è in riva al Passirio per uno stage di allenamento e una serie di partite amichevoli con la Svizzera in vista dei prossimi Giochi del Mediterraneo. Fra un allenamento e l'altro gli atleti della Nazionale - fra questi anche quattro meranesi - hanno trovato il tempo di far visita al governo cittadino, che li ha accolti questa mattina nella sala riunioni del Consiglio comunale. Per la Giunta comunale sono intervenuti il sindaco Dario Dal medico, la vicesindaca Katharina Zeller, l'assessore Nerio Zaccaria e l'assessora Emanuela Albieri.



„Tolleranza, spirito di squadra, lealtà. Sono questi i valori educativi fondamentali che l'ONU stessa ha riconosciuto allo sport e all'educazione fisica quando, nel 2013, ha istituito la Giornata Internazionale dello sport per lo sviluppo e la pace, che si celebra ogni anno il 6 aprile. Avervi ospiti nella nostra città assieme alla nazionale elvetica è un piacere e un onore. Il vostro impegno agonistico ribadisce l'importanza dello sport come strumento capace di promuovere l'integrazione sociale e l'uguaglianza sociale fra persone diverse per nazionalità, lingua, usi e costumi, e di diffondere ideali e valori fondamentali come pace, fraternità, solidarietà e non-violenza“, ha sottolineato il sindaco Dal Medico.

## Gita culturale nel trentino

### Visita al castello di Rovereto e musei di Trento

Il Club anziani del Circolo ACLI di Merano, organizza per sabato 14 maggio 2022 un viaggio giornaliero per visitare il Castello di Rovereto e il museo della Scienza MUSE di Trento.

#### PROGRAMMA

Ore 07:30 partenza dal Piazzale Prader, segue raccolta partecipanti presso le varie fermate.

Ore 10:00 – 12:00 visita guidata al Castello di Rovereto, uno dei migliori esempi di fortificazione alpina tardo-medievale.

Visita ad uno dei luoghi della memoria del Trentino dove ha sede il Museo della Guer-

ra. Scopriremo i torrioni con le armi, i cunicoli e la vasta collezione di armi di età moderna. Tutto al centro di Rovereto.

Il museo ospita armi, divise, manifesti e reperti della guerra, tra cui un esemplare di Nieuport-Macchi 10, un velivolo usato per l'addestramento militare nel 1918.

Vi sono inoltre numerose sale dedicate alla memoria di eroi e luoghi bellici.

Ore 12:45 pranzo in zona.

Ore 15:30 – 18:30 tempo a disposizione per visitare il grande museo delle Scienze, opera del famoso architetto Renzo Piano ed è dedicato alla natura, alla montagna, alla tecnologia e alla sostenibilità. Qui verrete catapultati immediatamente nel mondo animale e vegetale delle Dolomiti, oltre a quello della scienza in generale.

Ore 18:30 partenza per Merano con rientro previsto per le ore 19:30-20:00

Chi avesse intolleranze alimentari è pregato farlo presente all'atto della prenotazione.

La gita verrà effettuata solo al raggiungimento di 30 partecipanti.

Si prega di voler prenotare entro e non oltre il 30 aprile 2022.



Avvisiamo i signori partecipanti che si possono prenotare solo i possessori di GREEN PASS e che per tutta la durata del viaggio saranno applicate le norme anticovid vigenti.

Potete prenotarvi, come sempre, nei giorni di mercoledì e giovedì di ogni settimana passando in sede in via Adige 22 dalle ore 10:00 alle 12:00 o telefonando al numero 0473/607201.

Per chi non potesse farlo, c'è la possibilità di prenotarsi presso gli amici del direttivo: Brocca V.: 327/8787054 – Giustino M.: 339/3524520 - Giaquinta Lucia: 320/0338073, Merlini M.P.: 333/6921007





# YOUNG INFO.WALL

## THEMA DES MONATS

Am 7. April war der Welt-Gesundheitstag! Auf den Social Medias des Jugenddienst Meran gibt es im Monat April regelmäßige Fitness-Tipps, gesunde Rezepte und Wissenswertes aus Omas Hausapotheke. Versuchen wir deshalb diesen Monat ganz ins Zeichen des Wohlbefindens zu stellen.



## DUNG EVENT - KIMM TOGETHER

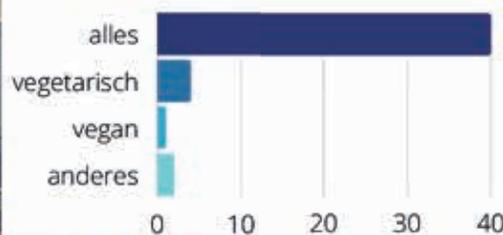
Bunte Lichter, leuchtende Augen und konzentrierte Gesichter. Das von den Jugenddiensten Meran und Bozen, in Kooperation mit dem Jugendzentrum Lana, dem Medienkollektiv SM1 und dem Multi-gaming Clan "SellePing" neu gegründete Südtiroler Gaming Netzwerk DUNG, lud am Wochenende des 2./3. April alle Gamerinnen und Gamer des Landes zur größten LAN Party Südtirols ein – und sie kamen. Sowohl die Turniere als auch die Retro-Ecke und die GameCube-Arena waren echte Besucher-magnete. Sehr gut besucht waren auch die drei Talkrunden zu brisanten Gaming-Themen wie "Zocken – Leidenschaft, Beruf oder Zeitfresser? Die großartige Resonanz auf das Event begeistert auch die Organisatoren: "Wir sind überwältigt von der Community und den vielen positiven Rückmeldungen. Das motiviert uns weiterzumachen und uns weiterzuentwickeln, damit die Südtiroler Gaming-Szene in all ihren Facetten endlich wahrgenommen und unterstützt wird," sagt Michael Hofer vom Jugenddienst Bozen.



Martina Stizzoli ist seit Oktober 2021 wieder Teil des Jugenddienst-Meran-Teams. Nach 10-jähriger Pause, einem abgeschlossenen Studium in Design und Künste an der Uni.bz und jahrelanger Berufserfahrung im Bereich Marketing, ist sie nun selbständig tätig und für einige Stunden die Woche bei uns zurück. Als Unterstützung für Marketing und Kommunikation ist sie ein wertvoller Teil unseres immer wachsenden Teams. Martina ist ein Genusmensch und Reisen ist ihre große Leidenschaft, denn es öffnet neue Horizonte, man lernt neue Kulturen kennen und ist somit ihre größte Inspirationsquelle.

## Unnützes Wissen aus dem Jugenddienst Meran

Wie essen Mitarbeiter\*innen im JD?



### TRASH HEROES

Hill auch DU mit!  
**MÜLLSAMMELAKTION IN OBERMAIS**

Wann?  
**Freitag, 22.04.2022**

Treffpunkt?  
**15:00, Brunnenplatz**

Tag der Erde

### 5B SPRACHENGYMNASIUM MERAN

## PREIS WATTEN

THALGUTERHAUS ALGUD  
NENNGELO PRO PERSON: 20€

**30. APRIL 14:00**

ANMELDUNG IN ZER-TEAMS BIS ZUM 26. APRIL  
UNTER [PREISWATTEN.GYMME@GMAIL.COM](mailto:PREISWATTEN.GYMME@GMAIL.COM)  
(TEAMNAME, NAMEN DER SPIELER-TELEFONNUMMER)

### JUGENDKIRCHE

#### ÖFFNUNGSZEITEN

**Montag - Freitag**  
**16 - 20 UHR**

#church4young

### Save the date

- 22.04. Müllsammelaktion in Obermais
- 10.05. Vollversammlung des JD Meran
- 14.05. Spieleturnier für Jugendliche in der Jugendkirche von 10.00 bis 12.00 Uhr
- 20.05. Launch JugendAPP
- 21.05. Fahrt Gardaland mit den Jugendtreffs

## Jugend

# Zeltlager Jungschar Obermais

Es ist wieder soweit. Die Anmeldungen für das Zeltlager der Obermaiser Jungschar haben begonnen! Auch dieses Jahr finden wieder zwei spannende Wochen für Buben und Mädchen am Zeltlagerplatz Fennberg bei Kurtatsch statt. Wie immer erwarten euch Tage voller Abenteuer und Spaß in der Gruppe mit tollen Spielen und spannenden Abenden am Lagerfeuer. Wir freuen uns auf alle Kinder von der 4ten Klasse Grundschule bis zur 3. Mittelschule

der Jungschar und Minis! Für alle Eltern, die uns oder den Ablauf der Wochen, besser kennenlernen wollen oder noch einige Fragen haben, findet am Mittwoch, den 18. Mai, ein Informationsabend im Rebhof in Obermais statt. Die Anmeldungen laufen bis zum 6. Juni. Sei dabei! Wir freuen uns auf Euch!

Jungswoche: 14.08.22 - 20.08.22

Mädchenwoche: 21.08.22 - 27.08.22



# Ostereiersuche im Texelpark

Nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause konnte das Stadtviertelkomitee Wolkenstein endlich wieder eine Ostereiersuche veranstalten. Die Teilnehmer, im Alter von drei bis elf Jahren, wurden in Altersgruppen eingeteilt und für die Suche nach den versteckten Schoko-Eiern in einen abgesperrten Bereich des Texelparks eingelassen.

Nach der Eiersuche gab es für alle eine kleine Jause. Diese wurde in praktischen Stofftaschen ausgehändigt, die vom Verein Hands im Rahmen einer Sensibilisierungskampagne zum Thema Spielsucht zur Verfügung gestellt wurden.

Mit Freude begrüßte Paul Zipperle, Präsident des Stadtviertelkomitees, zwei Ehrengäste: Herr Paolo Belletati vom Verein Hands unterstrich die Wichtigkeit von Spielen im Freien; lobende Worte fand auch Vizebürgermeisterin Katharina Zeller sozusagen als Hausherrin, da für die öffentlichen Parkanlagen zuständig. Stadtviertelpräsident und Vizebürgermeisterin gaben abwechselnd das Startzeichen für eine Gruppe und wurden dabei von einem sympathischen Osterhasen unterstützt.

Das Stadtviertelkomitee Wolkenstein bedankt sich bei den zahlreichen freiwilligen Helfern und bei der Stadtgemeinde Meran für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung. Ein besonderer Dank gilt allen Teilnehmern für das Verständnis im Hinblick auf die einhaltenden Covid-Regeln.

*Paul Zipperle*

*Präsident Stadtviertelkomitee Wolkenstein*



# Riffiner Dorfmarkt!

Lokale Aussteller bieten unterschiedliche Artikel aus **liebvoller Handarbeit** und leckere **Bauernprodukte** zum Verkauf an. Die Besucher werden von den örtlichen Bäuerinnen mit leckeren **Südtiroler Strauben** verwöhnt und mit **Stimmungsmusik** unterhalten.

Bei Regen entfällt die Veranstaltung.

**Die Ortsgruppe Riffian-Kuens und alle Beteiligten freuen sich auf Euer Kommen!**

© Tourismusverein Passeiertal/Benjamin Pfitscher, Hubert Gögele



Jeden  
1. Mittwoch  
im Monat von Mai  
bis Oktober ab 16 Uhr  
auf dem Festplatz  
von Riffian

# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

mit dieser Ausgabe ist das Osterfest auch schon vorüber. Der berühmte Hase wird aus seinem Körbchen wenig Gedrucktes und mehr bunt gemischtes Verzehrbares verteilt haben und so möchte ich Ihnen frei weg die beiden bereits hochgelobten Frühjahrsneuheiten näherbringen.

„Kein Glück ohne Freiheit. Die Familie Schopenhauer“ von Anett Kollmann ist eine Familiengeschichte, eine Epochenstudie melodramatischen Ausmaßes. Wie ich Ihnen bereits letzthin verraten habe, ist die von den Verlagen über deren Webseite aufrufbare Leseprobe von meistens 30–40 Seiten ein wahrer Anreiz und mitunter Verflüchtiger eventueller Zweifel.

Vom Sachbuch zurück ins Heute mit dem Provinzroman „Wilderer“ des Oberösterreichers Reinhard Kaiser-Mühlecker, selbst Bauernsohn, der es wirklich als eine Art Verpflichtung ansieht, die Welt, die er kennt, darzustellen. Die Romanhandlung um den Junglandwirt Jakob hat eine unterschwellige, innere Dramatik, die auch in unserem Lande nicht fremd ist und sich fortwährend radikal ändert.

Lesen Sie wohl,

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an [literatur@wochenblatt.it](mailto:literatur@wochenblatt.it)



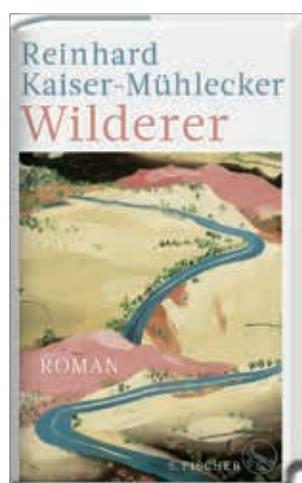
**Kein Glück ohne Freiheit: Die Familie Schopenhauer** von Anett Kollmann im Reclam Verlag. ISBN 978-3150112519 | 14.3 x 2.7 x 21.9 cm | 301 Seiten | Gebundene Ausgabe.

»Man könnte die Familiengeschichte der Schopenhauers als Seifenoper erzählen, als Tragödie griechischen oder zumindest melodramatischen Ausmaßes, als Emanzipationsdiskurs, Entwicklungsroman, Krisenbericht, Seelenschau oder Epochenstudie. Die Lebensläufe der Eltern Heinrich Floris und Johanna sowie der Kinder Adele und Arthur bergen all dies in ungewöhnlichem Maß.«

Die Familienbiographie der Schopenhauers erzählt die Geschichte einer reisefreudigen und bildungshungrigen Kaufmannssippe, die der Sphäre des Ökonomischen den Rücken kehrt und die Geistesgeschichte des 19. Jahrhunderts entscheidend prägt. Dabei macht Anett Kollmann die Pläne, Zerwürfnisse und Sehnsüchte der Familienmitglieder greifbar, indem sie diese anhand ihrer Briefe, Werke und Tagebücher ausführlich selbst zu Wort kommen lässt.

Die hier erstmals vollständig und pointiert erzählte Familiengeschichte gleicht einem Entwicklungsroman über zwei Generationen, der das Ringen um individuelle Freiheit als Voraussetzung für geistige Kreativität anregend schildert.

Dr. Anett Kollmann studierte Literatur- und Medienwissenschaften. Sie publiziert vorrangig zu historischen, literarischen und bibliographischen Themen und lebt als freie Autorin in Berlin.



**Wilderer** von Reinhard Kaiser-Mühlecker im Fischer Verlag. ISBN: 978-3103971040 | 13.2 x 4.09 x 20.9 cm | 352 Seiten | Gebundene Ausgabe.

»Ich sehe es wirklich als eine Art Verpflichtung an, die Welt, die ich kenne, darzustellen, also erfahrbar zu machen – einem, der sie nicht kennt.« Reinhard Kaiser-Mühlecker

Jakob führt den Hof der Eltern und kämpft gegen den Niedergang. Als die Künstlerin Katja sich als Praktikantin anbietet, scheinen sich die Dinge zum Guten zu wenden. Gemeinsam bauen sie eine biologische Tierhaltung auf, sie heiraten und bekommen einen

Sohn. Doch Jakob findet keine Ruhe, sein grausamer Zorn bricht immer wieder hervor. Hat Katja ihn getäuscht, hat sie nur mal einen wie ihn haben wollen, einen Bauern? Der Autor erzählt von Herkunft und existentieller Verlorenheit in einer Welt, die sich radikal wandelt.

- **Wilderer** blickt in enorme Abgründe eines Menschen. Margarete Affenzeller — **Der Standard**
- Reinhard Kaiser-Mühlecker lakonisch daherkommendes, aber stets doppelbödiges psychologisch-realistisches Erzählen fesselt den Leser. Lothar Struck — **Glanz & Elend**
- »Wilderer« ist auch deswegen ein kluger Roman, weil in ihm weder angeklagt noch geklagt, sondern der Ist-Zustand des Lebens auf dem Land geschildert wird. Andreas Puff-Trojan — **Die Presse**
- Mit schlichten Sätzen versucht [Kaiser-Mühlecker] einzufangen, worauf seine Protagonisten keinen sprachlichen, intellektuellen Zugriff haben, und entwickelt dabei einen Sound, der [...] eine geradezu hypnotische Wirkung entfaltet. Paula Pfoser — **ORF**



## ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS  
[www.buchnet.com](http://www.buchnet.com)

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache  
in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9–19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53  
[info@wochenblatt.it](mailto:info@wochenblatt.it) | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Responsabile per i contenuti delle pagine italiane:** Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

**Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) und [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it) oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - [info@imconcepts.it](mailto:info@imconcepts.it).

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

# 6. M O A S E R K I R C H T I G



**01. Mai 2022**

beim KiMM Untermais

Für musikalische Unterhaltung,  
Speis und Trank ist bestens gesorgt!

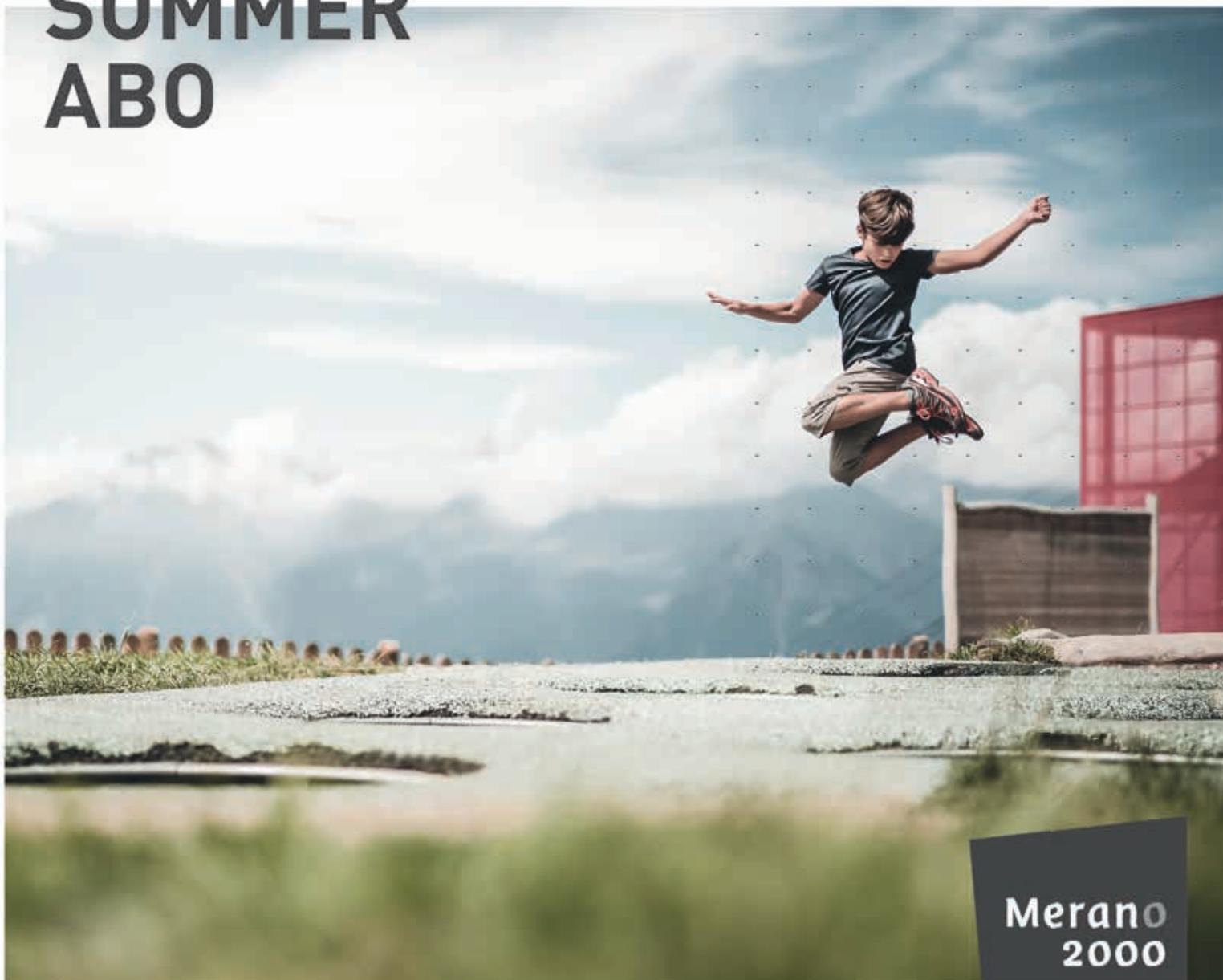
**SPIEL  
& SPASS**  
für unsere  
Kleinen

- **9 Uhr Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Vigil Untermais**
- ab **10 Uhr** Kirchtig beim KiMM Untermais  
Unterhaltung mit „**Chris live**“

Die Untermaiser Vereine freuen sich auf euch!

# SOMMER ABO

merano2000.com



Merano  
2000

## VORVERKAUF DER SOMMER-SAISONKARTE ZUM START-PREIS BIS 08.05.2022

Den ganzen Sommer am Berg verbringen. Wandern, Biken, mit den Kindern spielen.

**99 €** pro Erwachsener

**129 €** Familie: 1 Erwachsener mit Kindern\*

**228 €** Familie: 2 Erwachsene mit Kindern\*

\*Nur für Familien mit Kindern zwischen 8 und 18 Jahren. Der Preis ist von der Kinderanzahl unabhängig.  
Bitte den Familienbogen an den Kassen vorweisen. Preise nur gültig im Vorverkauf an den Kassen der Talstationen.



### GEÖFFNET:

- Seilbahn Meran 2000
  - Umlaufbahn Falzeben
  - Alpin Bob
  - Outdoor Kids Camp
- Mittagerlift ab 18.06.2022